



mambaby.com

Webshoppen /
Nettbutikken

Dansk / Norsk

OK: Indhold

1. Sutter & Tilbehør	3
2. Sutteflasker & Tilbehør	8
3. Ammeprodukterne	25
4. Børnekopper & Tilbehør	30
5. Børnebestik	34
6. Bideringe og tandbørster.....	35
7. Bideringe i naturgummi	38
8. Sterilisering og rengøring	39

NO: Innhold

1. Narresmoker & Tilbehør	3
2. Tåteflasker & Tilbehør	8
3. Ammeprodukter	25
4. Barnekopper & Tilbehør	30
5. Barnebestikk	34
6. Biteringer og tannbørster	35
7. Biteringer i naturgummi	38
8. Sterilisering og rengjøring	42

1. Sutter & Tilbehør / Narresmokker & Tilbehør

Start / Original / Air / Perfect

Produktet oppfyller kravene i den europeiske standard EN 1400.

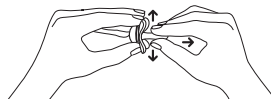
Råd om bruk/vedlikehold:

- Inden sutten/Innen smokken tages/tas i bruk første gang, skal den steriliseres i kogende vand i 5 minutter. Lad sutten/La smokken afkøle/avkjøles helt, inden den anvendes/før den brukes.
- Under steriliseringen kan en lille/liten mængde vand samles i suttedelen/sugedelen. Denne kan fjernes ved at/å klemme på suttedelen/sugedelen.
- Rengør sutten/smokken før hver brug/bruk.
- Anvend ikke kraftige rengøringsmidler.
- Dyp aldrig sutten/smokken i sukkerholdige fødevarer/matvarer eller medicin/medisin.
- For at/å garantere sikkerhed og hygiene/hygiene, skal sutten/smokken udskiftes/skiftes ut for hver 1–2 måneder.
- Bliv/Bli ikke urolig, hvis sutten/smokken ser ud til at sidde/ut til å sitte fast i barnets mund. Sutten/Smokken kan ikke sluges/svelges, og den er konstrueret til at/laget for å holde til denne type belastning. Fjern sutten/smokken så forsigtigt som muligt.
- Silikone tåler ikke samme bid/bitt som latex. Vær ekstra opmærksom på bidemærker/bitemerker.
- MAM anbefaler, at børn/barn ophører med at/å bruge sut/smokk fra 3-årsalderen.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontroller/Undersøk altid produktet grundigt før hver brug/bruk. Træk/Trekk sutten/smokken i alle retninger. Kassér/Kast den ved første tegn på skader eller slitage/svakhet.
- Anvend/Brak kun dedikerede/spesielle suttelere/smokkholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig/ikke fest andre bånd eller snore/snorer i sutten/smokken, da barnet kan blive/bli kvalt i dem.
- Efterlad ikke sutten/ikke etterlat smokken i direkte sollys eller tæt på/nær en varmekilde, og steriliser den ikke længere tid end/lengre enn anbefalet. Dette kan svække suttedelen/sugedelen.



Night / Perfect Night

Produktet oppfyller kravene i den europeiske standard EN 1400.

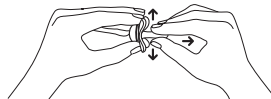
Råd om bruk/vedlikehold:

- Inden sutten/Innen smokken tages/tas i bruk første gang, skal den steriliseres i kogende vand i 5 minutter. Lad sutten/La smokken afkøle/avkjøles helt, inden den anvendes/før den brukes.
- Under steriliseringen kan en lille/liten mængde vand samles i suttedelen/sugedelen. Denne kan fjernes ved at/å klemme på suttedelen/sugedelen.
- Rengør sutten/smokken før hver brug/bruk.
- Anvend ikke kraftige rengøringsmidler.
- Dyp aldrig sutten/smokken i sukkerholdige fødevarer/matvarer eller medicin/medisin.
- For at/å garantere sikkerhed og hygiene/hygiene, skal sutten/smokken udskiftes/skiftes ut for hver 1–2 måneder.
- Bliv/Bli ikke urolig, hvis sutten/smokken ser ud til at sidde/ut til å sitte fast i barnets mund. Sutten/Smokken kan ikke sluges/svelges, og den er konstrueret til at/laget for å holde til denne type belastning. Fjern sutten/smokken så forsigtigt som muligt.
- Silikone tåler ikke samme bid/bitt som latex. Vær ekstra opmærksom på bidemærker/bitemerker.
- Opbevar sutten/Hold smokken i dagslys (ikke i direkte sollys) i løbet af/løpet av dagen. Så lyser suttens/smokkens knop i mørket.
- MAM anbefaler, at børn/barn ophører med at/å bruge sut/smokk fra 3-årsalderen.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontroller/Undersøk altid produktet grundigt før hver brug/bruk. Træk/Trekk sutten/smokken i alle retninger. Kassér/Kast den ved første tegn på skader eller slitage/svakhet.
- Anvend/Brak kun dedikerede/spesielle suttelere/smokkholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig/ikke fest andre bånd eller snore/snorer i sutten/smokken, da barnet kan blive/bli kvalt i dem.
- Efterlad ikke sutten/ikke etterlat smokken i direkte sollys eller tæt på/nær en varmekilde, og steriliser den ikke længere tid end/lengre enn anbefalet. Dette kan svække suttedelen/sugedelen.



DK: Latex sutter

Disse produkter oppfyller kravene iht. EU-standard EN 1400.

Fremstillet af naturgummi/latex. Sutten må ikke udsættes for direkte sollys eller høj varme.

NO: Latekssmokker

Disse produktene innfrir kravene i standard EN 1400.

Framstilt av naturgummilateks. Ikke utsett smokken for direkte sollys eller varme.

Sterilisering Single Box

Sterilisering af sutten/smokken i mikroovn:

Fjern sikkerhedsforseglingen og alle eventuelle etiketter fra boxen.

Vask sutten/smokken og boxen op/opp i/med vand tilsat et mildt opvaskemiddel og skyl grundigt efter.

Ved brug af/bruk av selvsteriliseringemetode kontroller at sut/smokk, box og mikroovn (inklusive drejetallerken og mikrobølgeskærm) er HELT RENE og fri for snavs/smuss, madrester, fedt eller oliestænk/oljesprut. I modsat fald kan det medføre, at produktet eller boxen smelter, at der/det opstår gnister i mikroovnen eller at mikrobølgeskærmen bryder i brand/begynner å brenne!

Fyld boxen med vand op til 25 ml markeringen (fig. A).

Åbn boxen og hæld tilbageværende vand væk/hell bort gjenværende vann. Sæt låget/Sett låkket på klem, og lad/la sutten tørre/smokken tørke i boxen.

Placer/sett sutten/smokken i boxen med sutedelen/sugedelen nedad/nedover (fig. B).

Luk boxen og varm den i mikroovnen ved 750–1000 watt.

Indstil mikroovnens timer i forhold til antallet af boxer og sutter/smokker som skal steriliseres samtidigt.

Antal enkeltbokse	1	2	3	4	5	6
Anbefalet steriliseringstid i minutter	3	5	6	7	8	9

Følg vejledningen i brugsanvisningen til din mikroovn. Lad/la ikke mikroovnen være uden/uten opsyn under steriliseringen! Stop mikroovnen omgående, hvis alt vandet/vann er fordampet.

Lad afkøle/La den avkjøles i mindst 5 minutter.

Åbn mikroovnen. ADVARSEL! Boxen, vandet og sutten/smokken kan være meget varme også efter afkølningsperioden!

Åbn boxen og hæld tilbageværende vand væk/hell bort gjenværende vann. Sæt låget/Sett låkket på klem, og lad/la sutten tørre/smokken tørke i boxen.

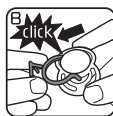
Efter sterilisering i mikroovn vil sutten/smokken, der/som forbliver iden lukkede boxen, forblive sterile i mindst 48 timer.

Kontroller suttens/smokkes temperatur før anvendelse/bruk!

Forkert/Feil vandmængde, torkert/feil effekt eller tidsindstilling kann beskadige/skade mikroovnen, sutten/smokken og boxen samt give/gi ufuldstændig desinficering!

Må kun anvendes med MAMs sutter/smokker!

Opbevar steriliseringsboxen uden for børns/utenfor barns rækkevidde.



Steriliser i 3 minutter – effekten varer i mindst/ minst 48 timer.



750 – 1000 W

Sterilisering Double Box

Sterilisering af sutten/smokken i mikroovn:

Fjern sikkerhedsforseglingen og alle eventuelle etiketter fra boxen.

Vask sutten/smokken og boxen op/opp i/med vand tilsat et mildt opvaskemiddel og skyl grundigt efter.

Ved brug af/bruk av selvsteriliseringemetode. Kontroller, at sut/smokk, box og mikroovn (inklusive drejetallerken og mikrobølgeskærm) er HELT RENE og fri for snavs/smuss, madrester, fedt eller oliestænk/oljesprut. I modsat fald kan det medføre, at produktet eller boxen smelter, at der/det opstår gnister i mikroovnen eller at mikrobølgeskærmen bryder i brand/begynner å brenne!

Fyld boxen med vand op til 25 ml markeringen (fig. A).

Placer/sett sutten/smokken i boxen med sutedelen/sugedelen nedad/nedover (fig. B).

Luk boxen og varm den i mikroovnen ved 750–1000 watt.

Indstil mikroovnens timer i forhold til antallet af boxer og sutter/smokker, der/som skal steriliseres samtidigt (fig. C).

Antal dobbelte bokse	1	2	3
Anbefalet steriliseringstid i minutter	3	7	9

Følg vejledningen i brugsanvisningen til din mikroovn. Lad/la ikke mikroovnen være uden/uten opsyn under steriliseringen! Stop mikroovnen omgående, hvis alt vandet/vann er fordampet.

Lad afkøle/La den avkjøles i mindst 5 minutter.

Åbn mikroovnen. ADVARSEL! Boxen, vandet og sutten/smokken kan være meget varme også efter afkølningsperioden!

Åbn boxen og hæld tilbageværende vand væk/hell bort gjenværende vann. Sæt låget/Sett låkket på klem, og lad/la sutten tørre/smokken tørke i boxen.

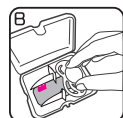
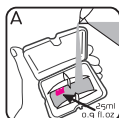
Efter sterilisering i mikroovn vil sutten/smokken, der/som forbliver i den lukkede boxen, forblive sterile i mindst 48 timer.

Kontroller suttens/smokkens temperatur før anvendelse/bruk!

Forkert/Feil vandmængde, forkert/feil effekt eller tidsindstilling kann beskadige/skade mikroovnen, sutten/smokken og boxen samt give/gi ufuldstændig desinficering!

Må kun anvendes med MAMs sutter/smokker!

Opbevar steriliseringsboxen uden for børns/utenfor barns rækkevidde.



Steriliser i 3 minutter – effekten varer i mindst/minst 48 timer.



750 – 1000 W

DK: Clip, Clip & Cover

Produkterne opfylder kravene iht. den europæiske standard EN 12586: 2007.

Brugsanvisning:

- Ved brug med en MAM sut, skal du trække den gennemsigtige ring over suttens gribeknop (fig. A).
- Ved brug med en sut med ring kan sutten fastgøres til sutteholderen på to måder: 1. Træk den gennemsigtige ring hen over hele ringen på sutten (fig. B) eller 2. Fastgør velcrolukningen direkte på suttens ring (fig. C).
- Velcrolukningen til sutter kan også bruges til bideringe, småt legetøj og meget andet (fig. D).
- Fastgørelsesclip'en åbnes ved at trække skyderegulatoren hen imod stofbåndet, og lukkes ved at klikke skyderegulatoren ind i retning af den afrundede ende (fig. E).
- Clip'en er kun beregnet til påhæftning på tøj.
- Fastgørelsesclip'en bør altid opbevares og rengøres i åben tilstand for at bevare fjederens spændkraft. Må ikke opbevares i lukket tilstand.
- Rengør fastgørelsesclip'en og den fleksible ring regelmæssigt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skylles grundigt. MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen.
- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler, da de kan beskadige produktet.



DK: Clip & Cover

- Suttebeskyttelsen skal rengøres på samme måde som clip'en eller i opvaskemaskinen. Suttebeskyttelsen kan også steriliseres ved kogning (5 min.) eller i en mikrobølgeovn eller i en dampsterilisator. Suttebeskyttelsen skal tages af snoren, inden den steriliseres eller rengøres i opvaskemaskinen.
- Hvis suttebeskyttelsen sidder på suttens suttedel, åbnes suttebeskyttelsen ved at dreje den (figur F). Hvis suttebeskyttelsen ikke er sat på sutten, åbnes den ved at stikke fingeren ind i den indvendige åbning (figur G)

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér altid sutteholderen omhyggeligt før brug. Kasser sutteholderen ved første tegn på skade eller slitage.
- Forlæng aldrig sutteholderen!
- Bind aldrig sutteholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøjet, da barnet kan blive kvalt.
- Det anbefales ikke at bruge sutteholderen, mens barnet sover eller befinder sig i sengen, vuggen eller kravlegården.
- Sørg for, at begge ender af sutteholderen er fastgjort ordentligt, inden du slipper dit barn af syne. Sutteholderen bør ikke anvendes som bidering eller legetøj.

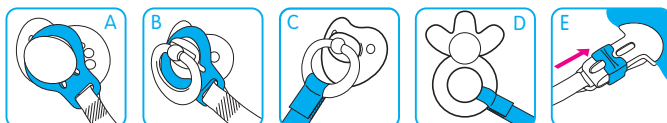


DK: Clip it!, Clip it! & Cover

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 12586: 2007.

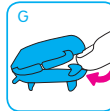
Brugsanvisning:

- Ved brug med en MAM eller en anden sut med knop skal du trække ringen (som er fastgjort til den fleksible strop) over suttens gribeknop. (fig. A)
- Ved brug med en sut med ring sættes den fleksible strop direkte på suttens ring. (fig. B)
- Ved hjælp af den fleksible strop kan man fastgøre sutter, bideringe, småt legetøj og mange andre ting på en sikker måde. (fig. C)
- Fastgørelsesclip'en åbnes ved at trække skyderegulatoren hen imod stofbåndet, og lukkes ved at klikke skyderegulatoren ind i retning af den afrundede ende. (fig. D)
- Clip'en er kun beregnet til påhæftning på tøj.
- Fastgørelsesclip'en bør altid opbevares og rengøres i åben tilstand for at bevare fjederens spændkraft. Må ikke opbevares i lukket tilstand.
- Rengør fastgørelsesclip'en og den fleksible strop regelmæssigt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skylles grundigt. MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen.
- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler, da de kan beskadige produktet.
- Ved hjælp af længdejusteringen kan du gøre båndet på clip'en længere eller kortere ved ganske enkelt at trække længdejusteringen opad eller nedad.
- Der er ingen grund til bekymring, hvis dit barn har fået viklet sin arm, hånd eller finger ind i stroppen på båndet. Fjern stroppen så forsigtigt som muligt. Tekstilstroppen kan ikke gøre skade på dit barn.



DK: Clip it! & Cover

- Rengjør suttebeskyttelsen på samme måte som clip'en eller i oppvaskemaskinen. Suttebeskyttelsen kan desuden steriliseres ved kogning (5 minutter) eller sterilisator til mikrobølgeovn eller i en dampsterilisator. Fjern suttebeskyttelsen fra suttesnoren, inden den steriliseres eller rengjøres i oppvaskemaskinen. Sæt suttebeskyttelsen direkte på suttedelen og luk hæften. Suttebeskyttelsen er fastgjort sikkert, når begge sider på den nederste kant av suttedelen klikker på plass like bag ved sutten.
 - Hvis suttebeskyttelsen er sat på suttedelen, kan den åbnes igen ved at dreje den (fig. E). Hvis den ikke sitter på suttedelen, åbnes den ved at trykke åbningen ind med fingeren (fig. F).
- Til fastgørelse sættes suttebeskyttelsen blot fast på længdejusteringen (fig. G).



For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér altid sutteholderen omhyggeligt før brug. Kasser sutteholderen ved første tegn på skade eller slitage.
 - Forlæng aldrig sutteholderen!
- Bind aldrig sutteholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøj, da barnet kan blive kvalt.
- Det anbefales ikke at bruge sutteholderen, mens barnet sover eller befinder sig i sengen, vuggen eller krevlegården.
 - Sørg for, at begge ender af sutteholderen er fastgjort ordentligt, inden du slipper dit barn af syne.
- Sutteholderen bør ikke anvendes som bidering eller legetøj.

NO: Clip, Clip & Cover

Produktene innfrir kravene i europeisk standard EN 12586: 2007.

Bruksanvisning:

Ved bruk sammen med en MAM-smokk trekker du den transparente ringen over gripeknoten (figur A).

- Når den brukes sammen med en smokk med ring er det to muligheter til å feste smokken på smokkholderen: 1. Trekk den transparente ringen over hele ringen på smokken (figur B) eller 2. Fest borrelåsen direkte på ringen på smokken (figur C).

Borrelåsen holder i tillegg til smokker også biteringer, små leker og andre ting (figur D).

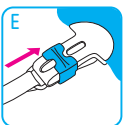
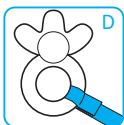
- Festeklemmen åpnes ved å dra skyveren mot båndet og lukkes ved å smekke skyveren inn mot den runde enden (figur E).

- Klemmen skal bare festes på klær.

- Festeklemmen skal alltid oppbevares og rengjøres i åpen tilstand for å bevare spennkraften i klemmefjæren. Skal ikke oppbevares i lukket tilstand.

- Rengjør festeklemmen og den fleksible ringen regelmessig med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll godt. SKAL IKKE KOKES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn.

Ikke bruk løsemidler eller skuremidler, da dette kan skade produktet.



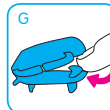
NO: Clip & Cover

- Sugedelheten rengjøres på samme måte som klemmen, eller i oppvaskmaskin. Sugedelheten kan også steriliseres ved koking (5 min.), ev. i mikrobølge- eller dampsterilisator. Sugedelheten må tas av snoren før den steriliseres eller rengjøres i oppvaskmaskin.
- Åpne sugedelheten ved å vri på den mens den sitter på smokkens sugedel (figur F). Dersom hetten ikke sitter på smokkens sugedel, kan den åpnes ved å stikke fingeren inn i åpningen (figur G).

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
 - Forleng aldri smokkeholderen!
 - Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
 - Det anbefales ikke å bruke smokkeholderen mens barnet sover eller ligger i sengen, vuggen eller en lekegrind.
 - Undersøk om begge ender av smokkeholderen er godt festet før du lar barnet være uten tilsyn.
- Smokkeholderen skal ikke brukes som bidering eller leketøy.



NO: Clip it!, Clip it! & Cover

Produktet innfrir kravene i europeisk standard EN 12586: 2007.

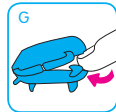
Bruksanvisning:

- Når den brukes sammen med en MAM- eller annen knottesmokk trekker du ringen (som er festet til den fleksible remmen) over gripeknotten på smokken. (figur A)
- Ved bruk sammen med en smokk med ring settes den fleksible remmen direkte på smokkeringen. (figur B)
- Med den fleksible remmen kan i tillegg til smokker også biteringer, små leketøy og mye mer festes trygt. (figur C)
- Festeklemmen åpnes ved å dra skyveren mot båndet, og lukkes ved å smekke skyveren inn mot den runde enden. (figur D)
- Klemmen skal bare festes på klær.
- Festeklemmen skal alltid lagres og rengjøres i åpen tilstand for å bevare spennkraften i klemmefjæren. Skal ikke oppbevares i lukket tilstand.
- Rengjør festeklemmen og den fleksible sløyfen regelmessig med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll godt. SKAL IKKE KOKES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn.
- Ikke bruk løsemidler eller skuremidler, da dette kan skade produktet.
- Ved hjelp av lengdereguleringen kan du enkelt gjøre båndet på klemmen lengre eller kortere ved å dra oppover eller nedover langs båndet.
- Det er ikke farlig dersom barnet vikler arm, hånd eller fingre inn i sløyfen. Fjern remmen så forsiktig som mulig. Tekstilremmen kan ikke forårsake skader.



NO: Clip it! & Cover

- Sugedelbeskyttelsen rengjøres på samme måte som klemmen, eller i oppvaskmaskin. Sugedelbeskyttelsen kan dessuten steriliseres ved koking (5 minutter) eller i en mikrobølge- eller dampsterilisator. Fjern sugedelbeskyttelsen fra smokkebåndet før den skal steriliseres eller rengjøres i oppvaskmaskin.
- Sett sugedelbeskyttelsen direkte på sugedelen og lukk hetten. Sugedelbeskyttelsen er trygt festet når de to sidene smekker inn i hverandre i underkant av sugedelen rett bak smokken.
- Når sugedelbeskyttelsen er festet på sugedelen, kan den åpnes igjen ved å vri på den (figur E). Når den ikke er festet på sugedelen, åpnes den ved å trykke en finger inn i åpningen (figur F).
- Sugedelbeskyttelsen festes enkelt ved å sette den fast på lengderegulatoren (figur G).



For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
 - Forleng aldri smokkeholderen!
 - Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
 - Det anbefales ikke å bruke smokkeholderen mens barnet sover eller ligger i sengen, vuggen eller en lekegrind.
 - Undersøk om begge ender av smokkeholderen er godt festet før du lar barnet være uten tilsyn.
- Smokkeholderen skal ikke brukes som bitering eller leketøy.

MAM Pod

Ingen metaldele/metalldeler. Kun plastmaterialer. PVC-fri. Materialer overholder EN 71-3.

BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING OG ADVARSLER:

- Rengør før brug/bruk ved at/å skylle etuiet i/under varmt vand/vann og brug/bruk en mild sæbe/såpe eller et håndopvaskemiddel. Anvend ikke den grove side af/av en svamp.
- Skyl grundigt – lad tørre/tørke.
- Etuiet er en opbevaringsløsning og skal opbevares uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.
- Gør/Gjør aldrig snoren længere, da dette kan øge/øke kvælningsrisikoen/risikoen for kvælning.
- Kassér/Kast ved første tegn på beskadigelse/skade.



2. Sutteflasker & Tilbehør / Tåteflasker & Tilbehør

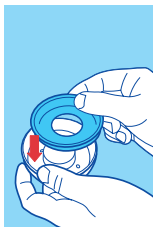
Easy Start™ Anti-Colic

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350.

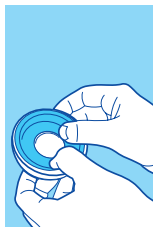
5.1. Easy Start™ Anti-Colic-flaske

Brugsvejledning/brugsanvisning:

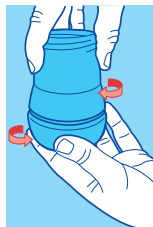
- Rengør/rengjør før ibrugtagen første / førstegangsbrug og alle øvrige/andre gange
- For at sikre flaskens hygiejne/hygiene skal samtlige 6 dele/deler adskilles og lægges/legges i kogende/kokende vand i 5 minutter før første ibrugtagning / førstegangsbrug.
- Tjek/sjekk altid alle dele/deler før brug/bruk, og træk/dra i sutten/smokken i alle retninger. Kassér/kast ved de første tegn på skade eller slitage/slitasje.
- For at sikre at rengøringen/steriliseringen fungerer, SKAL alle flaskens dele/deler skilles ad / demonteres.
- Flasken kan beskadiges/skades, hvis den rengøres/steriliseres uden først at være skilt ad / uten først å demonteres.
- Flasken tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65 °C), men den kan misfarves af farvestoffer i maden/maten.
- Brug/bruk ikke rengøringsartikler/rengøringsmidler med silbemidler/slipemidler. Brug/bruk kun bløde/myke børster eller bløde/myke svampe.
- Steriliser med en af følgende metoder: dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens/producentens anvisninger), kogning/koking i vand i mindst/minst 5 minutter eller anbragt/lagt i en flydende steriliseringsvæske.
- Lad ingen dele/deler blive stående i nogen form for rengøringsopløsning længere tid end anbefalet/anbefalt – det kan have/ha negativ effekt på produktets funktion.
- Flasken er lavet/laget af polypropylen, som er hygiejnisk/hygienisk, let/lett at rengøre og relativt blødt/mykt. Undgå tungt pres/press på det, da det kan påvirke funktionaliteten.
- Anvend/bruk ikke en nål eller et andet spidst/spisist redskab til at lave/gjøre hullet i sutten/smokken større
- Efter brug/bruk og somme tider / noen ganger under brug/bruk kan ventilationshullet (i den hævede/hevede boble på undersiden af sutten/smokken) klæbe sammen. Det vil hindre, at der kommer luft ind i flasken under amningen/amningen og kan få sutten/smokken til at falde sammen. Stryk langsomt over boblen (ventilationen) med din tommel- eller andre fingre for at åbne hullet igen.
- Sørg for, at ventilen er samlet / satt sammen korrekt, og at flaskens bund er forsvarligt fastnet / godt festet, før flasken fyldes med væske (se figur 1, 2 & 3).
- Lad ikke barnet made/mate sig selv.
- Opbevar sutter/smokker og ventiler tørt i en tætsluttende/tett beholder.
- Efterlad/etterlat aldrig nogen del af flasken i direkte sollys eller varme.
- Anvend/bruk udelukkende MAM-sutter/smokker til MAM-flasker.
- Anvend/bruk udelukkende sukkerfri mad/mat eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Giv/gi aldrig dit barn flasken med i seng. Længere tids kontakt med væske kan give alvorlige tandskader/rannskader.
- Flaskens sut/smokk passer til alle MAM flasker og til MAM Trainer.



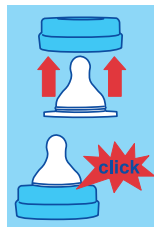
1 Anbring/plasser silikoneventilen i den nederste ring.



2 Pres/press ned på den hævede/hevede del af silikoneventilen hele vejen/veien rundt.



3 Skru den samlede bund fast på bunden af flasken, langsomt og sikkert.



4 Skub/dybt sutten/smokken op gennem toppen af skrueeringen, til det siger klik.

OPVARMINGSVEJLEDNING:

- Hæld/hell ALDRIG kogende/kokende vand i flasken.
- Anbring/sett den i en flaskevarmer, under varmt rindende vand eller i en beholder med varmt vand.
- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern beskyttelseshætten/beskyttelseslokket og sutten/smokken (med skrueeringen), før flasken opvarmes, især ved anvendelse af flaskevarmer eller mikroovn. Undgå overopvarmning, da det kan ødelægge flasken.
- Pas især på / pass spesielt på med opvarmning i mikroovn.
- Omrør/rør grundigt efter opvarmning, så varmen fordele/delers ligeligt/jevnt. Lad flasken stå den tid, som anbefales af mikroovnens producent. Afprøv/test temperaturen før amning/amning.
- Hvis flasken opvarmes i et vandbad/vannbad eller under rindende/rennende vand, vikles en klud eller et viskestykke/håndklæde rundt om flaskens bund/bunnen, og flasken rystes/ristes, så eventuelt tilbageværende/gjenværende vand absorberes.
- Hvis flasken er opvarmet i en flaskevarmer eller i et vandbad, bør flaskens bund strammes igen/igjen.
- Flasken må ikke sættes/settes i en opvarmet ovn.

For barnets sikkerhed og sundhed/helse

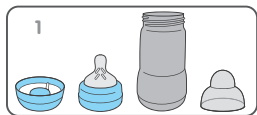
ADVARSEL!

- Produktet skal altid anvendes under opsyn/tilsyn af en voksen person.
- Anvend aldrig sutterne/smokkene som almindelige/vanlige sutter/smokker uden flaske.
- Al/G drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt/uavbrudt og gennem længere / over længre tid kan give / føre til tandskader/tannskader.
- Tjek/sjekk altid væskens temperatur på forhånd.
- Opbevar alle dele/deler, som ikke anvendes, uden for børns/barns rækkevidde/rekkevidde.

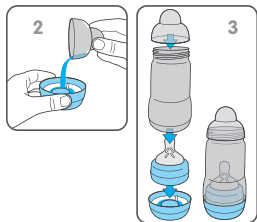
Easy Starts selvsteriliseringsfunktion:

Easy Starts selvsteriliseringfunktion er testet effektiv til at dræbe/drepe almindelige bakterier i en husholdning. Denne metode er fuldkommen tilstrækkelig/tilstrækkelig og sikker. For at opnå de bedste resultater bør du følge hele vejledningen omhyggeligt og kun gøre som anvist.

Denne praktiske og tidsbesparende funktion/funksjonen kan udnyttes/gjøres i 3 lette trin. Sørg altid for at rengøre enkeltdele/deler af flasken, før processen påbegyndes / processen starter!



Trin 1: Saml/monter de rene dele/deler af flasken således/slik: Sæt/sett bunden på ventilen, sutten/smokken på skruringen, flasken på beskyttelseshætten/beskyttelseslokket.



Trin 2: Fyld/fyll bunden (med ventilen) med 20 ml koldt/kaldt vand. Beskyttelseshætten/beskyttelseslokket kan anvendes som målebæger.

Trin 3:

- Fastgør / set fast skruringen med sutten/smokken på flaskens bund.
- Anbring/plasser flasken ovenpå/over (skru den eventuelt en smule i for at undgå at spilde/søle varmt vand, når flasken tages/tas ud af mikrobølgeovnen).
- Sæt/sett beskyttelseshætten/beskyttelseslokket på.

Sterilisering i mikrobølgeovn:

- Indstil/sett tiden på mikroovnen efter/etter, hvor mange flasker der skal steriliseres på samme tid. Indstil/sett mikroovnen på 500–1000 watt.

Antal flasker, som skal steriliseres på samme tid	1	2	3	4	5	6
Estimeret tid til sterilisering (min.)	3	4	5	6	7	8

- Lad flasken køle af, før den tages/tas ud/ut af mikroovnen. Anbefalet afkølingstid/afkøjlningstid: 10 minutter med mikroovnens låge/dør åben/åpen.

Når processen/processen er afsluttet/ferdig, forbliver Easy Start-flasken desinficeret i op til 48 timer efter selvsterilisering i mikroovnen, forudsat at den forbliver samlet / forblir monteret som vist i Trin 3.

- Til brug/bruk straks efter/etter: Hæld/hell tilbageværende/gjenværende vand ud. Lad flaskens dele/deler tørre/tørke.
- Opbevar altid flasken samlet/monteret.

Yderligere vejledning / flere instrukser:

- Følg vejledningen/brugsanvisningen i manualen til din mikroovn eller kombinationsovn.
- **Sørg for, at samtlige dele/deler af den selvsterilisierende flaske samt mikroovnen (inklusive mikrobølgeskærm/isoleringsplade og drejetallerken/tallerken) er HELT RENE og uden snus/støv, madrester/matrester, fedt/fedt eller olie-stenk/oljesprut. I modsat fald kan det medføre, at produktet smelter, at der opstår gnister i mikroovnen eller at mikrobølgeskærmen/isoleringsplaten bryder i brand / tar fyr!**
- Den selvsterilisierende flaske skal altid placeres/plasseres på et stabilt og plant underlag.
- Anbring/sett ikke den selvsterilisierende flaske midt på drejetallerkenen/tallerkenen, da dette kan give en / føre til ujævn/ujevn opvarmning.
- Lad/la ikke mikroovnen være uden opsyn/tilsyn under steriliseringen.
- Sæt/sett aldrig flasken ind i mikroovnen uden vand.
- Stop mikroovnen omgående/umiddelbart, hvis alt vandet er fordampet.
- Hvis bunddele/bunnen fyldes med for meget eller for lidt/lite vand, kan flasken tage skade / bli skadet.
- Tjek/sjekk altid, at mikroovnen er indstillet/innstilt på korrekt effekt og tid.
- Ved brug/bruk af en kombinationsovn må den selvsterilisierende flaske ikke udsættes/utsettes for ovenns grillfunktion, da det vil beskadige/skade den.
- PAS PÅ, når du håndterer de steriliserede dele/delene. De kan være varme.
- Vask hænderne før brug/bruk af de steriliserede dele/delene.
- Flasken skal altid være tør, når den ikke anvendes.
- Hold den selvsterilisierende flaske lodret, når den tages ud af mikroovnen for at undgå at spilde/søle tilbageværende/gjenværende varmt vand.
- Vask ikke den selvsterilisierende flaske efter sterilisering.
- Rør ikke sutten/smokken efter sterilisering. Håndtér sutten/smokken ved hjælp af skruringen.

Feel Good – Premium glasflaske/glassflaske

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350.

BRUGSANVISNING:

- Kontroller alle dele/deler før brug, og kassér ved første tegn på overdreven slitage/slitasje, revner/sprekker eller glasfragmenter på flaskens inder- og yderside.
- Pludselige temperaturændringer kan forårsage, at glasflasker revner/sprekker eller går itu/i stykker.
- Rengør flasken før første og mellem hver anvendelse/brug.
- Før første brug skal alle dele/deler placeres separat i kogende/kokende vand i 5 minutter. Dette sikrer hygiejnen/hygienien.
- Efterlad ikke glasflasker i kogende/kokende vand uden/uten opsyn, da glas kan beskadiges gennem ukontrolleret kontakt med gryden/kjelen eller andre glasdele/glassdele. Vi anbefaler, at selve glasflasken koges/kokes separat.
- For at sikre at rengøringen/steriliseringen fungerer SKAL samtlige af flaskens bestanddele adskilles/demonteres.
- Flasken kan beskadiges/skades, hvis den rengøres/steriliseres uden først at adskilles/demonteres.
- Kan maskinopvaskes på øverste hylde/hylle (maks. 65 °C), men farve fra mødrestre kan misfarve plastikkomponenterne
- Undgå at/å bruge slibende rengøringsmidler eller metalredskaber til rengøring eller til at/å røre i flasken. Dette kan beskadige glasset.
- Anvend udelukkende en blød/myk børste eller svamp for at/å undgå at/å beskadige glasset.
- Steriliser via en af følgende metoder: dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger) eller kogning i vand i mindst 5 minutter.
- Rengør flasken grundigt før sterilisering.
- Steriliser ikke produktet længere end den anbefalede tid/lenger enn anbefalt tid, da dette kan forringe produktets funktion.
- Undgå at/å placere flasken på øverste hylde/hylle i MAM-mikrobølgesterilisatoren, da flaskens vægt/vekt kan deformere hylde/hyllen.
- Efterlad ikke flaskens dele/deler i direkte sollys eller varme. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Afmonter/ta av beskyttelseshætten og sutten/smokken før opvarmning, især i mikrobølgeovn og ved opvarmning i flaskevarmer.
- Flasken er fremstillet af/av naturligt glas, hvilket er hygiejnisk/hygienisk, let at/å rengøre og relativt skrøbeligt/skjørt. Undgå at/å udsætte flasken for hårde tryk, da det kan beskadige glasset.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave huller i sutten/smokken større.
- Opbevar sutten/smokken tørt i en tætsluttende/tæt beholder.
- Ved første brug og eventuel ved senere brug kan slidsen i ventilationen (den hævede, opslidsede boble på undersiden af sutten/av smokken) klistre sammen, hvorved der/slik at det ikke kan trænge luft ind/inn i flasken ved madning/mating, og hvorved/slik at sutten/smokken synker sammen. Før langsomt din tommelfinger eller dine fingre hen over boblen (ventileringen) for at/å åbne slidsen igen.
- Lad ikke barnet made sig selv.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Læg ikke barnet i seng med med flasken. Langvarig kontakt med væske kan skade barnets tænder/tenner.
- Anvend udelukkende sukkerfri mad eller væske.
- Anvend udelukkende MAM-sutter/smokker til MAM-flasker.
- Sæt sutten/seft smokken på toppens skrueing, indtil du hører et „klik“.
- Suttin/Smokken passer til alle MAM's flasker.

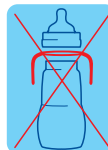
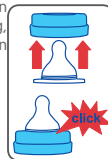
OPVARMNINGSDIREKTIV/ OPPVARMNINGSDIREKTIV:

- Hæld/hell ALDRIG kogende/kokende vand i flasken.
- Placer/Plasser flasken i en flaskevarmer under varmt rindende/rennende vand eller i en beholder fyldt op med varmt vand.
- Opvarm eller afkøl/avkjøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern beskyttelseshætten og sutten/smokken (med skrueingen) inden/før flasken opvarmes, især ved anvendelse af flaskevarmer eller mikroovn. Lad ikke flasken blive/bli for varm, da den så kan beskadiges/skades.
- Vær ekstra forsigtig, når du opvarmer flasken i mikrobølgeovnen.
- Flasken må ikke placeres i en opvarmer oven.

For barnets sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Glasflasker kan gå itu/i stykker.
- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen person. Lad ikke barnet made sig selv.
- Anvend aldrig sutterne/smokkene som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- At drikke af suttflaske/tøtflaske uafbrudt og gennem længere/gjennem lengre tid kan give/gj grøbund for karies.
- Kontroller altid væskens temperatur på forhånd.
- Opbevar alle komponenter, som ikke anvendes, uden for børns/utenfor barns rækkevidde.
- MAM glasflaske passer til alle MAM's sutter/smokker, tætningsringe/tætningsringer og brystpumpe.



Easy Active™ Baby Bottle

Dette produkt oppfyller kravene i den europeiske standard EN 14350.

BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING:

- Rengør flasken før første og mellom hver anvendelse/bruk.
- For at sikre flaskens hygiene skal samtlige dele adskilles og lægges i kogende vand i 5 minutter før første ibrugtagning.
- Kontrollér alle komponenter før hver anvendelse/bruk, og kassér/kast dele/deler, som viser tegn på skader eller slitage/slitasje.
- For at sikre at rengøringen/steriliseringen fungerer SKAL samtlige flaskens bestanddele adskilles/demonteres.
- Flasken kan beskadiges/skades, hvis den rengøres/steriliseres uten først at adskilles/demonteres.
- Flasken tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65 °C), men den kan misfarves af levedsmiddelfarver/matfarver.
- Anvend ikke et rengøringsmiddel med slibende effekt. Anvend udelukkende en blød børste eller en svamp. Svampe med hård overflate kan risde/ripe plasten.
- Steriliser via en af følgende metoder: dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger) eller kogning i vand i 5 minutter. Steriliser ikke produktet lenger end den anbefalede tid/lenger enn anbefalt tid, da dette kan forringe produktets funksjon.
- Flasken er fremstillet af polypropylen, som er hygiejnisk/hygienisk, let at rengøre og relativt blødt.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave huller i sutten/smokken større.
- Ved første ibrugtagning/gangs bruk, og nu og da ved senere anvendelse/bruk, kan slidsen/slissen i ventileringsdelen av sutten/smokken (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden av sutten/smokkens fod) klæbe/klebes sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i flasken ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at sutten/smokken trykkes sammen. Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åpner sig igen.
- Lad ikke barnet made sig selv.
- Opbevar sutter/smokker tørt i en tætsluttende/tett beholder.
- Etterlad ikke flaskens dele/deler i direkte sollys eller varme. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Anvend udelukkende MAM-sutter/smokker til MAM-flasker.
- Anvend udelukkende sukkerfri mat eller væske.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flasken.
- Træk sutten/Dra smokken gjennom skrueringen, indtil der/der høres et "klik".



OPVARMINGSINSTRUKTIONER/OPVARMINGSINSTRUKSJONER:

- Hæld/Hell ALDRIG kogende/kokende vand i flasken.
- Opvarm eller afkøl/avkjøl ALDRIG en lukket flaske. Fjern beskyttelseshætten og sutten/smokken, inden/før flasken opvarmes, især/spesielt ved anvendelse/bruk av flaskevarmer eller mikroovn. Lad ikke flasken blive/bli for varm, da den så kan beskadiges/skades.
- Omnrør/rør om grundigt efter opvarmning, så varmen fordeles ligeligt/jævnt. Lad flasken stå den tid, som anbefales af mikroovnens producent.

For barnets sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen person.
- Anvend aldrig sutterne/smokkene som almindelige sutter/smokker uden flaske.
- At drikke af sutteflaske/tåteflaske uafbrudt og gennem længere/gjennom lengre tid kan give/gi grobund for karies
- Kontrollér altid væskens temperatur på forhånd.
- Opbevar alle komponenter, som ikke anvendes, uden for børns/utenfor barns rækkevidde.

Trainer +

Produktet oppfyller kravene ifølge den europeiske standard EN 14350.

BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING:

- For at/å sikre flaskens hygiene/hygiene skal samtlige dele/deler adskilles og lægges/legges i kogende vand/kokende vann i 5 minutter før første brug/bruk.
- Rengør flasken før hver brug/bruk og derefter/deretter regelmæssigt/regelmessig.
- Kontrollér alle dele/deler før hver brug/bruk, og kassér dele/deler, som viser tegn på skader eller slitage/slitasje.
- Ved første brug/bruk, klemm/trykk forsiktig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åpner korrekt.
- Ved første ibrugtagning/gangs bruk, og nu og da ved senere anvendelse/bruk, kan slidsen/slissen i ventileringsdelen av drikketuden/drikketuten (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden av drikketudens fod/ drikketudens fod) klæbe/klebes sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i flasken ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryk/Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åpner sig igen.
- For at/å sikre at rengøringen/steriliseringen fungerer, SKAL samtlige flaskens bestanddele/deler adskilles.
- Samtlige dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65 °C), men delene kan misfarves af/misfarges av farver fra fødevarer/matvarer.
- Anvend ikke/ikke bruk rengøringsmiddel med slibende/ slibende effekt. Kun en blød/myk børste eller svamp må anvendes/skal brukes. Svampe med sliboverflate kan risde/ripe opp plasten.
- Steriliser i henhold til en af/av følgende metoder: kogning/koking i vand/vann i 5 minutter eller dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger).
- Etterlad ikke/ikke etterlat flaskens dele/deler i direkte sollys eller varme. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Trainer er fremstillet af/av polypropylen, som er hygiejnisk, let at/enkel å rengøre og relativt blødt/myk. Undgå at/å udsætte/utsette flasken for hårde tryk/trykk, da det kan skade dens funksjon.
- Opbevar drikketuden/drikketuten i en tør, lufttæt/lufttett beholder.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave/å lage huller i drikketuden/drikketuten større.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med Trainer.
- Læg/Legg ikke dit barn/barn i seng med Trainer. Lang lids kontakt med væske kan forårsage alvorlige landskader/tannskader.
- Giv/Brak kun sukkerfri mat og væske.
- Drikketuden/Drikketuten og håndtag er kompatible med alle MAM-flasker.

Samling af/montering af drikketuden/drikketuten: Trekk drikketuden/drikketuten ind/inn i skrueingen, indtil den "klikker" på plads. Placer/Plascer håndtaget over flaskens hals og skru skrueingen med drikketuden/drikketuten godt fast på flasken.

OPVARMINGSINSTRUKTIONER/OPVARMINGSINSTRUKSJONER:

- Hæld/Hell ALDRIG kogende vand/kokende vann i flasken.
- Opvarme eller afkøl/avkjøl ALDRIG en forseglet Trainer. Fjern beskyttelseshætten og drikketuden/drikketuten (med skru ring) før opvarming, især/spesielt før opvarming i mikroovn og flaskevarmer.
- Omryst/Rist grundigt efter opvarming for at/å fordele varmen jævnt/jevnt. Lad flasken afkøle/avkjøle seg den tid, der/som anbefales af/av mikroovnsproducenten.

For barnets sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Anvend/Bruk kun produktet under opsyn af/av en voksen.
- Anvend/Bruk aldrig flaskens drikketuden/drikketuten som narresut/smokk.
- At drikke af flaske uafbrudt og gennem længere/gjennom lengre tid kan give/gi grobund for karies.
- Kontrollér altid væskens temperatur før indtagelse/inntak.
- Hold alle dele/deler, der/som ikke anvendes, uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.

MAM Flaskesut/Tåtesmokk

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350. Suttin/Smokken passer til/på alle MAM's flasker og Trainer+.

Råd om brug/vedlikehold:

- Rengør altid før anvendelse.
- For at sikre suttens/hygge/suttens hygiene skal den lægges i kogende/kokende vand i 5 minutter før første ibrugtagning/gangs bruk, og derefter med jævne mellemrum.
- Kontrollér suttin/smokken nøje, hver gang den skal anvendes/brukes, især når barnet har fået tænder/tenner. Træk i suttin/Dra i smokken i alle retninger, og kassér/kast den, så snart den viser tegn på skader eller slitage.
- Ved første ibrugtagning/gangs bruk, og nu og da ved senere anvendelse/bruk, kan slidsen/slissen i ventileringsdelen af suttin/smokken (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden af suttin/smokkens fod) klæbe/klebes sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i flasken ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at suttin/smokken trykkes sammen. Stryg da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.
- Suttin/Smokken tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65 °C), men den kan misfarves af levnedsmiddelfarver/matfarger.
- Rengør ikke suttin/smokken med rengøringsmiddel med en slibende effekt. Anvend udelukkende en blød børste eller en svamp.
- Kan steriliseres efter en af/av følgende metoder: med dampsterilisator i henhold til producentens anvisning eller ved kogning/koking i vand/vann i 5 minutter.
- Efterlad ikke suttin/ikke efterlad smokken i direkte sollys eller tæt på/nær en varmekilde, og steriliser den ikke længere tid end/lengre enn anbefalet. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst værktøj til at gøre huller i suttin/smokken større.
- Opbevar suttin/smokken tørt i en tætsluttende/tett beholder.
- Tryk suttin/smokken ind i overdelen af flaskens skrueing, indtil du hører et klik.
- Anvend kun suttin/smokken til sukkerfrie væsker.
- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket suttiflaske/tåteflaske. Fjern suttiflaskens/tåteflaskens beskyttelseshætte og suttin/smokken, inden du opvarmer flasken, især hvis du anvender mikroovn. Omrør/rør om grundigt efter opvarming, så varmen fordeles ligeligt/jevnt.
- Suttin/Smokken passer til/på alle MAM's flasker og Trainer.

For barnets sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen person.
- At drikke uafbrudt og gennem længere tid kan give/gi grobund for karies.
- Kontrollér altid madens/matens temperatur, inden/før du begynder at made/mate barnet.
- Anvend aldrig suttine/smokkene som almindelige sutter/smokker.

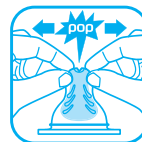
Spildfri flaskesut/Sølefri tåtesmokk

Dette produkt opfylder kravene i den europæiske standard EN 14350. Suttin/Smokken passer til/på alle MAM's flasker og Trainer+.

Råd om brug/vedlikehold:

- Rengør altid før anvendelse.
- For at sikre suttens/hygge/suttens hygiene skal den lægges i kogende/kokende vand i 5 minutter før første ibrugtagning/gangs bruk, og derefter med jævne mellemrum.
- Kontrollér suttin/smokken nøje, hver gang den skal anvendes/brukes, især når barnet har fået tænder/tenner. Træk i suttin/Dra i smokken i alle retninger, og kassér/kast den, så snart den viser tegn på skader eller slitage.
- Ved første ibrugtagning/gangs bruk, og nu og da ved senere anvendelse/bruk, kan slidsen/slissen i ventileringsdelen af suttin/smokken (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden af suttin/smokkens fod) klæbe/klebes sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i flasken ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at suttin/smokken trykkes sammen. Stryg da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.
- Suttin/Smokken tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65 °C), men den kan misfarves af levnedsmiddelfarver/matfarger.
- Rengør ikke suttin/smokken med rengøringsmiddel med en slibende effekt. Anvend udelukkende en blød børste eller en svamp.
- Kan steriliseres efter en af/av følgende metoder: med dampsterilisator i henhold til producentens anvisning eller ved kogning/koking i vand/vann i 5 minutter.

- Efterlad ikke sutten/lkke efterlad smokken i direkte sollys eller tæt på/nær en varmekilde, og steriliser den ikke længere tid end/længere enn anbefalet. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst værktøj til at gøre hullet i sutten/smokken større.
- Opbevar sutten/smokken tørt i en tætsluttende/tæt beholder.
- Tryk sutten/smokken ind i overdelen af flaskens skrueing, indtil du hører et klik.
- Anvend kun sutten/smokken til sukkerfrie væsker.
- Opvarm eller afkøl ALDRIG en lukket sutteflaske/tåteflaske. Fjern sutteflaskens/tåteflaskens beskyttelseshætte og sutten/smokken, inden du opvarmer flasken, især hvis du anvender mikroovn. Omrør/rør om grundigt efter opvarmning, så varmen fordeles ligeligt/jevnt.
- Sutteflasken/Smokken passer til/på alle MAM's flasker og Trainer.



For barnets sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen person.
- At drikke uafbrudt og gennem længere tid kan give/gi grobund for karies.
- Kontrollér altid madens/matens temperatur, inden/lør du begynder at mate/male barnet.
- Anvend aldrig sutterne/smokkene som almindelige sutter/smokker.

Ekstra blød drikketuden/Ekstra myk drikketut

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 14350.

BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING:

- Rengør før hver brug/bruk.
- For at/å sikre hygiejne/hygiene skal drikketuden/drikketuten lægges/legges i kogende vand/kokende vann i 5 minutter før første brug/bruk.
- Rengør før hver brug/bruk og derefter regelmæssigt/regelmæssig.
- Kontrollér drikketuden/drikketuten før hver brug/bruk, og kassér/kast den ved første tegn på skader eller slitage/svakhed.
- Ved første brug/bruk, klem/tryk forsigtig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åbner korrekt.
- Ved første ibrugtagning/gangs brug, og nu og da ved senere anvendelse/bruk, kan slidsen/slissen i ventileringsdelen af drikketuden/drikketuten (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden af drikketudens fod/ drikketutens fot) klæbe/klebes sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i flasken ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryk/Stryk da langsomt tommelfingeren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.
- For at/å sikre at rengøringen/steriliseringen fungerer, SKAL samtlige flaskens bestanddele/deler adskilles.
- Drikketuden/Drikketuten tåler maskinopvaske øverst i opvaskemaskinen (op til 65 °C), men kan misfarves af/misfarves af farver fra fødevarer/matvarer.
- Anvend ikke/lkke bruk rengøringsmiddel med slibende/slipende effekt. Kun en blød/myk børste eller svamp må anvendes/skal bruges.
- Steriliser i henhold til en af/av følgende metoder: kogning/koking i vand/vann i 5 minutter eller dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger).
- Efterlad ikke/lkke efterlad drikketuden/drikketuten i direkte sollys eller varme. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave/å lage hullet i drikketuden/drikketuten større.
- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med flaske eller Trainer.
- Læg/Legg ikke dit børn/barn i seng med flaske. Lang tids kontakt med væske kan forårsage alvorlige tandskader/ tannskader.
- Giv/Bruk kun sukkerfri mat og væske.
- Drikketuden/Drikketuten passer til alle MAM-flasker og Trainer.
- Opvarm eller afkøl/avkjøl ALDRIG en forseglet flaske, samtlige dele/deler skal adskilles. Vær ekstra på vagt, når det opvarmes i mikrobølgeovnen. Omryst/Rist grundigt efter opvarmning for at/å fordele varmen jævnt/jevnt. Kontrollér altid væskens temperatur før indtagelse/inntak.

Samling af/montering af drikketuden/drikketuten: Trekk drikketuden/drikketuten ind/inn i skrueingen, indtil den "klikker" på plads.



For barnets sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Anvend/Bruk kun produktet under opsyn af/av en voksen.
- At drikke af flaske uafbrudt og gennem længere/gjennem længere tid kan give/gi grobund for karies.
- Kontrollér altid væskens temperatur før indtagelse/inntak.
- Hold alle dele/deler, der/som ikke anvendes, uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.
- Anvend/Bruk aldrig drikketuden/drikketuten som narresut/smokk.

DK: Hold my Bottle / Hold my Cup greb

Brugsanvisning:

- Skal rengøres inden brug og herefter regelmæssigt.
- Grebene tåler maskinopvaske (maks. 65° C).
- Inden første ibrugtagning, skal alle delene skilles ad og lægges i kogende vand i 5 minutter. Formålet er at sikre god hygiejne.
- Kontrollér altid næringsmidlets temperatur, inden du mader barnet.
- For at sikre en ensartet varmefordeling, skal du efter opvarmning røre rundt i væsken med en ren, lang ske.
- For at undgå kvæstelser, bør barnet ikke gå eller kravle rund med produktet.
- Grebene er fremstillet af kvalitetsplast. De er hygiejniske og nemme at rengøre. Undgå venligst at udøve for stort pres på håndtagene.

NO: Hold my Bottle / Hold my Cup-håndtak

Bruksanvisning:

- Rengjør før første gangs bruk og deretter regelmessig.
- Håndtak kan rengjøres i oppvaskmaskin (maks. 65 °C).
- Før første gangs bruk legges alle deler adskilt fra hverandre 5 minutter i kokende vann. Dette sikrer god hygiene.
- Kontroller alltid temperaturen på mat og drikk før matning.
- For å sikre lik varmfordeling røres væsken godt med en ren, lang skje etter oppvarming.
- For å unngå skader må ikke barnet løpe eller krabbe rundt med produktet.
- Håndtakene er av plast av høy kvalitet. De er hygieniske og enkle å rengjøre. Unngå for sterkt trykk på håndtakene.

DK: Lukkebrikker

Lukkebrikkerne passer til alle MAM flasker og Trainer+, som oppfyller kravene ifølge EU-standard EN 14350.

Bruksanvisning:

- Rengjør produktet, inden det tages i brug første gang og efter hver brug.
 - Lukkebrikkerne skal koges i 5 minutter i kogende vand, inden de tages i brug første gang. Det sikrer god hygiene.
 - Lukkebrikkerne skal altid kontrolleres inden hver brug, og hvis de udviser de mindste tegn på skader eller mangler, skal de smides ud.
 - Tåler maskinopvask i øverste kurv (maks. 65° C); lukkebrikkerne kan dog blive misfarvede pga. fødevarer.
 - Brug ikke aggressive rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.
 - Lukkebrikkerne kan steriliseres ved hjælp af en af følgende metoder: Dampsterilisering (elektrisk eller i mikrobølgeovn, iht. producentens anvisninger), kogning i vand eller flydende steriliseringsopløsning.
 - Lukkebrikkerne må ikke udsættes for direkte sollys eller høj varme og lad dem ikke ligge i steriliseringsopløsningen i længere tid end anbefalet.
 - Opbevar lukkebrikkerne i en tør, lukket beholder.
- Viktig:** Alle MAM flasker undtagen MAM Easy StartTM Anti-Colic flasken tåler opbevaring i fryseren. MAM Easy Start Anti-Colic flasken bør kun opbevares i køleskabet.



Samlevejledning: Skub lukkebrikken igennem skrueingen og klik den på plads.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Delene skal opbevares uden for barns rækkevidde.

NO: Tetningsplater

Tetningsplatene er kompatible med alle MAM-flasker og Trainer+ som innfrir kravene i standard EN 14350.

Bruksanvisning:

- Rengjør produktet før første gangs bruk og etter hver bruk.
- Tetningsplatene kokes før første gangs bruk 5 minutter i kokende vann. Dermed sikres god hygiene.
- Undersøk tetningsplatene nøye før hver bruk, og kast dem ved første tegn til skade eller svakhet.
- Kan vaskes i øverste kurv i oppvaskmaskin (maks. 65 °C); tetningsplatene kan imidlertid misfarges av matvarer.
- Bruk ikke aggressive rengjøringsmidler, da disse kan skade produktet.
- Steriliseres ved hjelp av én av følgende metoder: Dampsterilisering (elektrisk eller mikrobølge, i henhold til produsentens anvisninger), koking i vann eller med flytende steriliseringsløsning.
- Tetningsplatene skal ikke utsettes for direkte sollys eller varme, og ikke ligge lenger enn anbefalt i steriliseringsløsning.
- Stengeplatene oppbevares i en tørr, lukket beholder.

Viktig: Alle MAM-flasker unntatt MAM Easy StartTM Anti-Colic-flaske kan lagres i fryser. MAM Easy Start Anti-Colic-flaske skal bare oppbevares i kjøleskap.



Montering: Tetningsplaten skyves gjennom skrueingen og smekkes inn i posisjon.

For barnets sikkerhet og helse!

ADVARSEL!

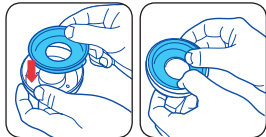
- Disse delene må oppbevares utilgjengelig for barn.

DK: MAM Easy Start™ Anti-Colic bundventiler

Ventilen passer til alle MAM Easy Start™ flasker. Alle MAM Anti-Colic flasker oppfyller kravene ifølge EN 14350.

Brugsanvisning:

- Rengøres før hver bruk.
- Bundventilen skal kontrolleres inden hver bruk. Den må ikke tages i bruk, hvis den viser tegn på skader eller uregelmessigheter.
- Bundventilene kan rengjøres i oppvaskmaskinen (maks. 65° C). Produktet kan bli misfarget av fødevarer.
- Bruk vanligst ikke aggressive rengjøringsmidler. De kan beskadige produktet.
- I forbindelse med sterilisering kan en av følgende steriliseringsmetoder anvendes: Sterilisering ved hjelp av damp (elektrisk eller steriliseringsenheter egnet til mikroovn, iht. produsentens anvisninger), sterilisering i kokende vann og kaldsterilisering.
- Bundventilen må ikke utsættes for direkte sollys eller varme, da den kan bli beskadiget.
- Bundventilen skal oppbevares i en tørt, lukket beholder.



Samlevejledning: Sæt bundventilen ind i flaskens bund. Tryk den på plads med tommelfingeren.

For dit barns sikkerhet ADVARSEL!

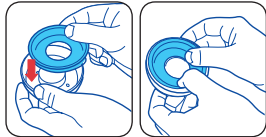
- Delene skal oppbevares uten for børns rekkevidde.

NO: MAM Easy Start™ Anti-Colic-bunnventil

Ventilen kan brukes med alle MAM Easy Start™-flasker. Alle MAM Anti-Colic-flasker innfrir kravene i EN 14350.

Brugsanvisning:

- Rengjør før hver bruk.
- Undersøk bunnventilen nøye før hver bruk. Ved tegn på skade eller svakheter skal den ikke lenger brukes.
- Bunnventiler kan rengjøres i oppvaskmaskin (maks. 65 °C). Produktet kan misfarges av matvarer.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Disse kan skade produktet.
- Ved sterilisering kan en av følgende steriliseringsmetoder brukes: Dampsterilisering (elektriske eller mikrobølgeutstyrte steriliseringsapparater i henhold til produsentens anvisninger), sterilisering i kokende vann og kaldsterilisering.
- Bunnventilene skal ikke utsettes for direkte sollys eller varme, da de kan ta skade av dette.
- Bunnventilene oppbevares i en tørr, lukket beholder.



Montering: Sett bunnventilen inn i flaskebunnen. Trykk den inn med tomlene.

For barnets sikkerhet og helse! ADVARSEL!

- Disse delene må oppbevares utilgjengelig for barn.

DK: MAM Thermal Bag

Brugsanvisning:

- Thermal Bag er egnet sig godt til oppbevaring av kott, varmt vann eller te. Flaskeindholdets temperatur afhænger af den påfyldte mængde og af påfyldnings- og omgivelsestemperaturen. Anbefales: Skyll flasken igennem med varmt vann lige inden brug.
- Advarsel:** • Kontroller alltid næringsmidlets temperatur, inden du mader barnet. Producenter af mælkpulver anbefaler, at man tilbereder babyens friske lige inden måltiderne. Når din baby er klar til at spise, blandes mælkpulveret med det allerede kogte varme vann. På den måde undgår du bakteriedannelse. Den anbefalede drikketemperatur er 37°C. Af hygieniske årsager må den færdiglavede modermælkserstatning ikke genopvarmes eller oppbevares i længere tid (maks. 45. min.) Rester skal alltid smides ud. Rengøring: Thermal Bag kan rengøres med en fugtig klud eller mildt såpevann. Kontrollér det indvendige for inden hver bruk. Fjern mælkerester med det samme.
- ADVARSEL!** • Baby må kun mades med flasken i Thermal Bag i, når den er lukket. Thermal Bag er ikke leketøy. Skal alltid oppbevares uden for børns rekkevidde.

NO: MAM Thermal Bag

Brugsanvisning:

- Thermal Bag er egnet til å oppbevare kott, varmt vann eller te. Temperaturutviklingen til innholdet på flasken er avhengig av fyllingsgraden samt ifyllings- og omgivelsestemperaturen. Anbefaling: Skyll flasken med varmt vann umiddelbart før bruk.
- Advarsel:** • Kontroller alltid temperaturen på mat og drikket før matning. Producenter av melkepulver anbefaler å tilberede babyernæring rett før måltidet. Når babyen er klar til å spise, blander du melkepulveret med kott, varmt vann. Slik kan du forebygge bakteriedannelse. Anbefalt drikketemperatur er 37 °C. Melkeernæring må av hygieniske årsaker ikke varmes opp igjen eller oppbevares i lengre tid (maks. 45 min.) Hell alltid ut rester. Rengjøringsanvisninger: Thermal Bag kan rengjøres med en fuktig klut og mildt såpevann. Undersøk insiden nøye etter hver bruk. Melkerester må fjernes med én gang.
- ADVARSEL:** • Babyflasken må bare legges i Thermal Bag i lukket tilstand. Thermal Bag er ikke et leketøy. Må alltid oppbevares utilgjengelig for barn.

Mælkepulverdispenser/Dispenser for morsmelkerstatning

Råd om brug/vedlikehold:

- Rengøres inden/før første brug.
- Ved sterilisering anvendes en af/av følgende metoder: dampsterilisering (elektrisk eller i mikroovn ifølge producents/producentens anvisninger) eller kogning/koking i vand.
- Kan vaskes i opvaskemaskine ved 65 °C på øverste hylde/hylle.
- Ved rengøring, sterilisering og opbevaring skal låget tages af/lokket tas av, og de tre snaplåg/snapplokkene skal være åbne/åpne.

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Beholderen består af/av en underdel med tre rum og et låg/lokk med 3 snaplåg/snapplukk. Rummene er beregnet til større mængder/mengder pulver.
- Fjern låget/lokket.
- Sørg for, at alle dele/deler er helt tørre.
- Fyld rummene op/opp med mælkepulveret. Kom/hell en portion i hvert rum.
- Sæt låget/sett lokket på, og sørg for, at snaplågene/snapplokkene er helt lukket for at/å undgå, at pulveret løber ud/søles ut.
- Åbn snaplåget/åpne snapplokket på det rum, der som skal bruges, og hold fast i låget/lokket med tommelfingeren.
- **Ikke egnet til opbevaring af/av væsker.**
- Under transport kan ubetydelige mængder/mengder pulver fordele sig mellem rummene.
- Luk låget/lokket godt efter brug/bruk.

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Opbevar produktet utilgængeligt for børn/barn.

DK: Bottle and Baby Food Warmer

Sæt lidt tid af til at læse denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger Bottle and Baby Food Warmer'en første gang. Gem denne vejledning til senere brug.

Generelt om MAM Bottle and Baby Food Warmer'ens funktion:

Bottle and Baby Food Warmer'en opvarmer automatisk ved hjælp af opvarmet vand. Vandet opvarmes af et varmelegeme i den nederste del af Bottle and Baby Food Warmer'en og opvarmer således babyflasker og glas med babymad ved hjælp af den afgivne varme. Bottle and Baby Food Warmer'en har holde-varm funktion. Vandet i den inderste beholder holdes, afhængig af det indstillede trin på temperaturreguleringen (drejeknap, mærket fra 1 til 5), på en konstant temperatur. Ved faldende eller stigende vandtemperatur, kobler enheden og kontrollampen hele tiden til og fra. Efter brug er det derfor nødvendigt både at slukke for enheden på drejeknappen (mod uret til venstre indtil anslaget) og trække strømskiftet ud af kontakten. Husk altid at tømme den for vand. Pas på: Vandet i Bottle and Baby Food Warmer'en kan blive meget varmt. Opvarmningen sker pålideligt og skånsomt for at undgå tab af næringsstoffer. Hvor lang tid det tager, før maden har den rigtige temperatur, afhænger altid af størrelsen på beholderen, mængden og typen af mad og dens temperatur inden opvarmningen. Mad laget direkte ud af køleskabet (ca. 5°-8°C) er længere tid om at blive varm end mad, som har stuetemperatur (ca.19-20°C). Rør godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset for at fordele varmen hurtigt og jævnt. I vores oversigtsskema på side 33 kan du finde vejledende værdier til brug for opvarmningen. Under opvarmningen skal madens temperatur hele tiden kontrolleres og evt. i længere tid, hvis de i skemaet angivne værdier blev opnået. Når maden har spise- eller drikke temperatur, kan du slukke for Bottle and Baby Food Warmer på drejeknappen (mod uret til venstre) eller dreje knappen ned på et mindre trin (2 – 3) for at holde maden varm. Tjek temperaturen ved at komme 2 til 3 dråber af indholdet ud på håndryggen (Tip: Prøv at komme et par dråber ud på den fordybning i huden, der dannes, når du spreder tommelfingeren) eller på pulsen på håndleddet.

TIP: For at forkorte opvarmningstiden, kan du komme varmt vand i det indvendige rum på Bottle and Baby Food Warmer'en.

Bemærk venligst!

Af hygiejniske årsager bør din baby altid have sin egen ske fra start af, som ikke også bruges af andre. Hvis du selv smager på maden, f.eks. for at sikre den rigtige temperatur, skal du huske at bruge en anden ske og ikke putte den ned i babymaden igen.

Sikkerhedsanvisninger

1. Børn må ikke lege med dette apparat.
2. Apparatet må ikke anvendes af børn, da de ikke forstår, hvilken fare et elektrisk apparat er forbundet med. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet. Opbevar venligst apparatet og dets kabel uden for børns rækkevidde.
3. Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og/eller viden, såfremt de er under passende opsyn, eller de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår, hvilke farer apparatet er forbundet med.
4. Dette apparat er kun beregnet til brug i private hjem.
5. Maden må ikke opvarmes for længe.
6. Kontrollér altid madens temperatur, før du mader dit barn. Inden du kontrollerer temperaturen, skal du røre godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Dryp herefter 2-3 dråber af væsken eller maden ud på bagsiden af hånden eller på pulsen på håndleddet.
7. Detaljeret vejledning vedrørende rengøring finder du under afsnit 5. »Rengøring og vedligeholdelse af apparatet«.
8. For at undgå farlige situationer, må denne babyudvarmer ikke bruges til andet end at opvarme babymaden eller holde den varm.
9. Advarsel: Når apparatet er i brug, bliver varmelementets overflade meget varm og den vil fortsat være varm efter afsluttet brug.
10. Hvis det medfølgende strømkabel er defekt, må det, for at undgå fare, kun erstattes af et nyt fra producenten, kundeservice eller en lignende kvalificeret person.
11. Dette apparat må ikke nedsænkes i vand.
12. Apparatet skal afkalkes regelmæssigt.
13. Bortskaf al emballage samt ikke anvendte komponenter, inden du tager apparatet i brug første gang, så der ikke er risiko for, at dit barn kommer til skade eller sluger nogle dele.
14. Apparatet må kun tilsluttes den spænding, som fremgår af typeskiltet i bunden af apparatet.
15. Brug ikke apparatet i nærheden af børn. Sørg for at sikre strømkablet, så det ikke er muligt at komme til at trække i ledningen, så apparatet falder ned på gulvet.
16. Apparatet skal stilles på en tør og jævn overflade, inden det tages i brug.
17. Fyld tilstrækkelig med vand i inden opvarmning. Sæt først flasken eller det lille glas inklusive babyglas-/ flaskeløfteren ned i apparatet, inden du fylder vand i. For at sikre optimal opvarmning, skal du sørge for, at det indvendige rum er fyldt helt op med vand.
18. Undlad altid at fylde vand helt op til den øverste kant på apparatet.
19. Advarsel: Når apparatet er i brug, bliver vandet meget varmt.
20. Tag aldrig babymadvarmeren i brug uden vand og transporter den ikke, mens den er i brug.
21. Når apparatet ikke er i brug, skal strømskiftet tages ud og vandet hældes fra. Pas på: Vandet kan være meget varmt.
22. Kontrollér babymadvarmeren før hver brug og brug den kun, hvis apparatet og strømkabel er intakt. Ved mindste tegn på beskadigelse skal den pågældende del bortskaffes eller repareres.
23. Apparatet må kun åbnes af et autoriseret værksted. Ellers bortfalder garantien. Reparation må kun udføres af kvalificeret fagfolk. Ikke fagligt korrekt udførte reparationer kan medføre væsentlige risici for brugeren. Dette gælder også for udskiftning af strømkablet.
24. Opbevar altid brugsanvisningen til senere brug.

Bemærk venligst!

Af hygiejniske årsager bør din baby altid have sin egen ske fra start af, som ikke også bruges af andre. Hvis du selv smager på maden, f.eks. for at sikre den rigtige temperatur, skal du huske at bruge en anden ske og ikke putte den ned i babymaden igen.

2. Opvarmning af babyflasker

Placér først flaskekurven i babymadvarmeren. Stil herefter flasken, som skal varmes (uden låg), ned i flaskekurven. Fyld det indvendige rum helt op med vand, eller op til væskeniveauet i flasken. Sørg for, at der ikke løber vand ind i flasken eller ud over kanten på babymadvarmeren. Sæt herefter strømskiftet i stikkontakten og sæt drejeknappen på et trin mellem 1 og 5. Lampen lyser. Afhængig af

madens starttemperatur anbefaler vi, at man til små (ca. 160 ml) og store (ca. 260 ml) babyflasker starter med at stille knappen på trin 4 eller 5. Rør regelmæssigt rundt i flaskens indhold, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Afhængig af flaskens størrelse, mængde og starttemperatur, kan opvarmningstiden variere. Se venligst vores oversigtskema på side 18. Tjek madens temperatur flere gange under opvarmningen. Når den i skemaet angivne tid er nået, røres rundt i babyflasken igen og temperaturen kontrolleres. Dette gøres ved f.eks. at komme 2-3 dråber af flaskens indhold ud på fordybningen mellem tommel- og pegefinger som beskrevet på side 4. Hvis maden har den ønskede drikketemperatur, tages flasken op af flaskekurven. Pas på! Babyflasken kan være meget varm. Sluk for babymadvarmeren via drejeknappen (mod uret til venstre) og træk strømstikket ud, eller hvis maden skal holdes varm, indstilles varmeren til et lavere trin (2 – 3). Når maden holdes varm, tænder og slukker kontrolyst skiftevis for at signalere, at apparatet stadig er tændt, og at vandets temperatur i apparatet holdes på en konstant temperatur. Yderligere oplysninger om, hvordan du holder babymaden varm, fremgår af side 6, nederst. Træk strømstikket ud og hæld vandet fra straks efter brug. Pas på: Både babyflasken og vandet i babymadvarmeren kan blive meget varme.

For dit barns sikkerhed – Advarsel:

Sørg for, at maden har den rette temperatur, før du mader dit barn. Inden du kontrollerer temperaturen, skal du røre godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset med en ske, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Tjek temperaturen ved at komme 2 til 3 dråber af indholdet ud på håndryggen (Tip: Prøv at komme et par dråber ud på den fordybning i huden, der dannes, når du spreder tommelfingeren) eller på pulsen på håndledet. Flaskens indhold må ikke overophedes og må ikke genopvarmes. Efter måltidet smides resten af maden ud.

3. Opvarmning af glas med babymad

Fjern venligst etiketten fra glasset med babymad. Det kan falde af under opvarmningen og klistre fast indvendigt. Tag låget af glasset med babymad. Stil glasset ned i kurven til glas med babymad i babymadvarmeren. Fyld den op med vand, indtil det indvendige rum er fyldt helt op. Sørg for, at der ikke løber vand ind i flasken eller ud over kanten på babymadvarmeren. Sæt herefter strømstikket i stikkontakt og sæt drejeknappen på et trin mellem 1 og 5. Lampen lyser. Afhængig af madens starttemperatur anbefales det til alle glas at starte med at indstille varmeren på trin 5. Rør regelmæssigt rundt i glassets indhold, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Afhængig af størrelse, mængde og starttemperatur, kan opvarmningstiden variere. Se venligst vores oversigtskema på side 33. Tjek madens temperatur flere gange under opvarmningen. Når den i skemaet angivne tid er nået, røres godt rundt i maden igen og temperaturen kontrolleres. Dette gøres ved f.eks. at komme 2-3 dråber af maden ud på fordybningen mellem tommel- og pegefinger som beskrevet på side 4. Hvis maden har den ønskede spisetemperatur, tages glasset op ved hjælp af kurven til glas med babymad. Pas på! Glasset kan være meget varm. Sluk for babymadvarmeren via drejeknappen (mod uret til venstre) og træk strømstikket ud, eller hvis maden skal holdes varm, indstilles varmeren til et lavere trin (2 – 3). Mens maden holdes varm, tænder og slukker kontrolyst skiftevis for at signalere, at apparatet stadig er tændt, og at vandets temperatur i apparatet holdes på en konstant temperatur. Yderligere oplysninger om, hvordan du holder babymaden varm, fremgår af side 6, nederst. Træk strømstikket ud og hæld vandet fra straks efter brug.

Pas på: Både glasset med babymad og vandet i babymadvarmeren kan blive meget varme.

For dit barns sikkerhed – Advarsel:

Sørg for, at maden har den rette temperatur, før du mader dit barn. Inden du kontrollerer temperaturen, skal du røre godt rundt i babymaden fra flasken eller glasset med en ske, så varmen hurtigere fordeles sig jævnt. Tjek temperaturen ved at komme 2 til 3 dråber af indholdet ud på håndryggen (Tip: Prøv at komme et par dråber ud på den fordybning i huden, der dannes, når du spreder tommelfingeren) eller på pulsen på håndledet. Babymaden må ikke overophedes og må ikke genopvarmes. Efter måltidet smides resten af maden ud.

4. Sådan opvarmer du babymaden og sådan holder du den varm

Vi anbefaler altid, at du tilbereder babymaden frisk lige inden måltiderne. Hvis maden holdes varm for længe, kan det medføre tab af vigtige næringsstoffer, og på grund af varmen kan der endvidere opstå bakteriedannelse. Sørg altid for, at flasker og flaskeutter er helt rene og fri for bakterier. Rengør flasker og flaskeutter direkte efter hvert måltid, som herefter koges eller steriliseres, f.eks. i sterilisatoren fra MAM. Flasker og flaskeutter tåler maskinopvask, men det erstatter ikke steriliseringen. MAM sterilisatoren steriliserer sikkert og pålideligt – ved hjælp af vanddamp, helt uden kemiske tilsætningsstoffer. Den har plads til 7 flasker med bred hals eller 9 standardflasker. Efter steriliseringen slukker den automatisk og sparer således værdifuld energi i en dynamisk hverdag med baby. Flasker og flaskeutter kan opbevares i MAM sterilisatoren indtil næste måltid.

Modermælk:

Opvarmet modermælk skal bruges med det samme, må maks. holdes varm i 5 – 10 minutter. Rester må ikke genopvarmes, men skal smides ud med det samme. Modermælk må opvarmes ca. 15 minutter før fortæring.

Modermælkerstatning:

Brug altid frisklavet modermælkerstatning og giv flasken til barnet inden for en time. Flasken må under ingen omstændigheder holdes varm i længere tid, da der ellers dannes bakterier. Gem ikke resten af flaskens indhold til næste måltid. Rester af modermælkerstatning må ikke genopvarmes, men skal smides ud med det samme.

Overgangsmad / babymad på glas:

Anbefalingen for, hvor længe babymad må holdes varm, omfatter direkte fra glas, eller om det er frisklavet eller rørt sammen, afhænger af ingredienserne og sammensætningen. Hvis maden indeholder protein (f.eks. æg, fjerkræ, kalve- eller oksekød) kan den holdes varm i maks. 45 minutter. Følg venligst producentens anvisninger. Grøntsager og frugt uden tilsat protein, kan holdes varm i ca. 4 timer. Hvis et glas med babymad har været åbnet, er der risiko for, at der kommer bakterier i maden, som formerer sig. Opvarm babymad fra glas, hvor man har mader barnet direkte fra glasset med en ske, må derfor aldrig gemmes, men skal smides ud med det samme. Et glas, der har været åbnet, og hvor der er taget noget af indholdet til et måltid, kan lukkes igen og opbevares i køleskab i 1 til 3 dage afhængig af det pågældende produkt. Følg venligst producentens anvisninger.

5. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet

Træk altid strømstikket ud, inden du rengør apparatet. Vent med at rengøre apparatet, indtil det ikke længere er varmt. Rengør ikke apparatet med skarpe rengørings-, skuredeksler eller grydesvampe, da de kan ødelægge apparatets overflade. Træk strømstikket ud og tør apparatet af med en fugtig klud, for at undgå kalkaflejringer efter hver brug. Sørg for at tørre alle dele. Apparatet skal afkalkes

regelmæssigt. I den forbindelse skal du også trække strømstikket ud først. Afkalk ikke apparatet, mens det stadig er varmt og brug husholdningseddike eller almindelig afkalker. Følg anvisningerne fra den pågældende producent. Brug aldrig kemiske opløsninger eller rengøringsstabs. Glas- og flaskeløfteren tåler maskinopvask. Hvis det bliver nødvendigt at reparere apparatet, må du under ingen omstændigheder åbne apparatet, kontakt den adresse, som fremgår af denne vejledning. Apparatet må aldrig nedsænkes i vand og det må heller ikke sættes til vask i opvaskemaskinen.

6. Tekniske data

Spænding: ~220 – 240 V • 50/60 Hz / Elforbrug: 100 Watt

7. Garanti

Der ydes 2 års garanti fra købsdatoen ifølge loven ved fremvisning af købskvittering. Garantien dækker ikke skader, som skyldes naturligt slid, ikke korrekt brug og manglende eller forkert vedligeholdelse. Ved korrekt behandling og iagttagelse af brugsanvisningen yder producenten 2 års garanti fra købsdatoen. Tilførsel og stik er ikke omfattet af garantien, hvis der er tale om slid. Købskvitteringen skal under alle omstændigheder vedlægges, når apparatet sendes ind.

8. Reparation

Hvis det bliver nødvendigt at reparere apparatet, må du under ingen omstændigheder åbne apparatet, kontakt den adresse, som fremgår af denne vejledning. Apparatet kan ikke åbnes. I tilfælde af skader eller ved defekt tilførsel skal apparatet sendes direkte til MAM kundeservice. Advarsel: Ikke fagligt korrekt udførte reparationer kan medføre væsentlige risici for brugeren.

9. Information vedr. bortskaffelse til brugere i private husholdninger

Advarsel: Apparatet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. I henhold til et nyt EU-direktiv, som omhandler korrekt tilbagetagelse, behandling og genanvendelse af brugt elektrisk og elektronisk udstyr, skal brugte elektriske og elektroniske apparater sorteres og bortskaffes separat. Efter at dette direktiv er blevet indført i EU-landene, kan private husholdninger nu aflevere deres brugte elektriske og elektroniske udstyr til de oprettede tilbagetagelsessteder*.

*) Kontakt din kommune for nærmere oplysninger.

Via den forskriftsmæssige bortskaffelsesordning bidrager du til, at brugt udstyr indsamles, behandles og genanvendes på en hensigtsmæssig måde. Dette forhindrer eventuel skadelig påvirkning af miljøet og sundheden på grund af ukorrekt bortskaffelse.

I andre lande inden for og uden for EU: Du bedes kontakte den kommune, hvor du bor for nærmere oplysninger om den korrekte procedure til bortskaffelse af dette apparat. Materialerne kan genanvendes i henhold til deres mærkning. Via genanvendelse, genvinding af emballageaffald eller andre former for genvinding af brugt udstyr yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Henvend dig venligst til din kommune for henvisning til et indsamlingssted i nærheden af dig.

NO: Bottle and Baby Food Warmer

Ta deg litt tid til å lese gjennom denne bruksanvisningen før du bruker Bottle and Baby Food Warmer for første gang. Ta vare på denne bruksanvisningen.

Generelt om hvordan MAM Bottle and Baby Food Warmer fungerer:

Bottle and Baby Food Warmer varmer automatisk opp ved hjelp av oppvarmet vann. Vannet varmes opp av en varmeplate i nedre del av Bottle and Baby Food Warmer og varmer opp babyflasker og barnematglass ved å avgir varme. Bottle and Baby Food Warmer er utstyrt med en varmebevarende funksjon. Vannet i den indre beholderen holdes ved konstant temperatur, alt etter hvilket nivå temperaturregulatoren er innstilt på (dreieknott, markert fra 1 til 5). Når vanntemperaturen synker eller stiger, slår apparatet og kontrollampen seg på og av. Det er derfor nødvendig å slå apparatet av etter bruk ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen, helt til stopp) og å trekke ut kontakten. Deretter må vannet alltid helles ut. Merk: Vannet i Bottle and Baby Food Warmer kan bli svært varmt. Oppvarmingen er jevn og skånsom for å unngå tap av næringsstoffer. Hvor lenge det varer før næringen har riktig temperatur, avhenger alltid av størrelsen på beholderen, samt hvor mye og hva slags næring det er, og hvilken temperatur den hadde før oppvarmingen. Næring fra kjøleskapet (ca. 5–8 °C) trenger lengre tids oppvarming enn næring med romtemperatur (ca. 19–20 °C). Rør innholdet i flasken eller glasset med jevne mellomrom, slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Oversiktstabellen på side 33 gir deg veiledende verdier for oppvarming. Under oppvarmingen må temperaturen på næringen stadig kontrolleres, og spesielt når tiden som er angitt i tabellen er nådd. Har næringen spise- eller drikketemperatur, kan du slå av Bottle and Baby Food Warmer ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen,) eller, dersom den skal holdes varm, dreie den tilbake til et lavere nivå (2–3). For å kontrollere næringen kan du ta 2–3 dråper av den på håndbaken (tips: Prøv det på den gropen som dannes når du strekker ut tommelen, eller på pulsåren på håndleddet.

TIPS: For å forkorte oppvarmingstiden kan du fylle varmt vann inne i Bottle and Baby Food Warmer på forhånd.

Merk!

Av hygieniske grunner bør babyen alltid ha sin egen skje fra begynnelsen av, som ingen andre bruker samtidig. Når du prøver næringen selv, for eksempel for å kontrollere riktig temperatur, må du bruke en annen skje, og ikke stikke denne ned i baby næringen igjen.

1. Sikkerhetsanvisninger

1. Barn skal ikke leke med dette apparatet.
2. Dette apparatet skal ikke brukes av barn, da de ikke forstår farene som er forbundet med et elektrisk apparat. Rengjøring og stell skal ikke gjennomføres av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
3. Dette apparatet kan brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller personer med manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de holdes under tilstrekkelig oppsikt eller de gir tilstrekkelig opplæring i trygg bruk av apparatet, og de forstår farene som er forbundet med det.
4. Dette apparatet er tiltenkt for bruk i privatusholdninger.
5. Næringen må ikke varmes opp for lenge.
6. Kontroller alltid temperaturen på næringen før matning. Rør først innholdet i flasken eller rør om innholdet i glasset slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Ta deretter 2–3 dråper av væsken eller maten på håndbaken eller på pulsåren på håndleddet.
7. Utførlige anvisninger for rengjøring finner du i kap. 5 «Rengjøring og pleie av apparatet».
8. For å unngå fare skal ikke denne babyvarmeren brukes til annet enn det tiltenkte formålet, men bare til å varme opp baby næring og holde den varm.
9. Advarsel: Ved bruk er overflaten på varmeelementet svært varm, og den holder seg varm også etter at apparatet er brukt.
10. Dersom den medfølgende strømkabelen er defekt, må den, for å unngå fare, bare skiftes ut av produsenten, kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person.
11. Dette apparatet må ikke dypes i vann.
12. Apparatet må avkalkes regelmessig.
13. Fjern før første gangs bruk all emballasje samt ubrukte deler, slik at barnet ikke skades eller svelger noe.
14. Apparatet skal bare kobles til en strømspenning som tilsvarer det som er angitt på merkeskiltet på bunnen av apparatet.
15. Apparatet skal ikke brukes på steder der barn kan få tak i det. Sikre strømkabelen og pass på at det ikke dras i den slik at apparatet faller på gulvet.
16. For bruk må apparatet settes på en tørr og jevn flate.
17. Fyll på tilstrekkelig vann til oppvarming. Sett først flasken eller glasset med glass-/flaskefletter inn i apparatet før du fyller på vann. For å sikre optimal oppvarming må det indre rommet være helt fylt med vann.
18. Fyll aldri apparatet med vann helt til overkanten.
19. Advarsel: Ved bruk blir vannet i apparatet svært varmt.
20. Bruk aldri babyvarmeren uten vann, og ikke flytt den mens den er i bruk.
21. Når apparatet ikke er i bruk, skal du alltid dra ut støpselet og helle ut vannet. Merk: Vannet kan være svært varmt.
22. Undersøk babyvarmeren nøye før hver bruk, og bruk den bare dersom apparatet og strømkabelen er intakte. Ved første tegn på skade må den aktuelle delen kastes eller repareres.
23. Apparatet må bare åpnes av et autorisert verksted. I motsatt fall bortfaller garantien. Reparasjon må bare utføres av fagfolk. Usakkyndig reparasjon kan medføre store farer for brukeren. Dette gjelder også utskifting av strømkabel.
24. Ta alltid vare på bruksanvisningen.

Merk!

Av hygieniske grunner bør babyen alltid ha sin egen skje fra begynnelsen av, som ingen andre bruker samtidig. Når du prøver næringen selv, for eksempel for å kontrollere riktig temperatur, må du bruke en annen skje, og ikke stikke denne ned i baby næringen igjen.

2. Oppvarming av babyflasker

Plasser først flaskekurven i babyvarmeren. Deretter settes flasken som skal varmes (uten lokk) i flaskekurven. Hell så tilstrekkelig vann i det indre rommet til at det fylles helt, eller til flaskens fyllhøyde er nådd. Pass på at det ikke kommer vann i flasken eller over kanten på babyvarmeren. Sett så støpselet i kontakten og still dreieknotten på et nivå mellom 1 og 5. Lampen lyser da opp. Vi anbefaler, avhengig av utgangstemperatur, å begynne med en innstilling på nivå 4 eller 5 for næringen til små (ca. 160 ml) og store (ca. 260 ml) babyflasker. For at varmen raskere skal bli jevnt fordelt kan du røre innholdet i flasken regelmessig. Alt etter flaskestørrelse, mengde og

utgangstemperatur kan oppvarmingstiden variere. Se oversiktstabellen på side 18. Kontroller temperaturen i nærheten flere ganger under oppvarmingen. Når tiden som er angitt i tabellen er nådd, rører du godt i babyflasken enda en gang og kontrollerer temperaturen. Legg 2–3 dråper av flaskeinnholdet f.eks. på hudgropen som beskrevet på side 4. Hvis nærheten i flasken har ønsket drikketemperatur, tar du ut babyflasken med flaskekurven. Vær oppmerksom på at babyflasken kan være svært varm. Slå deretter av babymatvarmeren ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen,) og ta ut støpselet, eller drei den tilbake til et lavere nivå (2–3) for å holde den varm. Mens maten holdes varm slår kontrollampen seg av og på og signaliserer dermed at apparatet fortsatt er på og at vanntemperaturen holdes konstant. Ytterligere informasjon om å holde babyvatn varm finner du på side 6 nedenfor. Etter oppvarming og varmhaldning tas støpselet ut med én gang, og vannet helles ut. Merk: Babyflasken og vannet i babyvatnvarmeren kan være svært varmt.

Advarsel – for barnets helse:

Kontroller om innholdet har riktig temperatur før du mater barnet. Rør først i innholdet i glasset med en skje, slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Ta så 2–3 dråper av innholdet på håndboken (tips: Prøv det på den gropen som dannes når du strekker ut tommelen, eller på pulsåren på håndleddet. Innholdet i flasken må ikke overopphetes og ikke varmes opp igjen. Etter måltidet kastes restene.

3. Oppvarming av glass med barnemat

Fjern etiketten fra matglasset. Den kan løsne ved oppvarming og klebe seg til det indre rommet. Ta lokket av barnematglasset. Sett glasset i matglasskurven i varmeren. Hell vann i det indre rommet til det er helt fullt. Pass på at det ikke kommer vann i glasset eller over kanten på babyvatnvarmeren. Sett så støpselet i kontakten og still dreieknotten på et nivå mellom 1 og 5. Lampen lyser da opp. Vi anbefaler, avhengig av utgangstemperatur, å begynne med en innstilling på nivå 5 for alle matglass. For at varmen raskere skal bli jevnt fordelt kan du røre innholdet i glasset regelmessig. Alt etter størrelse, mengde og utgangstemperatur kan oppvarmingstiden variere. Se oversiktstabellen på side 33. Kontroller temperaturen på nærheten flere ganger under oppvarmingen. Når tiden som er angitt i tabellen er nådd, rører du godt i nærheten enda en gang og kontrollerer temperaturen. Legg 2–3 dråper av nærheten f.eks. på hudgropen som beskrevet på side 4. Når nærheten har ønsket spisetemperatur, tar du ut kurven med glasset. Vær oppmerksom på at glasset kan være svært varmt. Slå deretter av babyvatnvarmeren ved hjelp av dreieknotten (til venstre, mot klokkeretningen,) og ta ut støpselet, eller drei den tilbake til et lavere nivå (2–3) for å holde den varm. Mens maten holdes varm, slår kontrollampen seg av og på og signaliserer dermed at apparatet fortsatt er på og at vanntemperaturen holdes konstant. Ytterligere informasjon om å holde babyvatn varm finner du på side 6 nedenfor. Etter oppvarming og varmhaldning tas støpselet ut med én gang, og vannet helles ut. Merk: Matglasset og vannet i babyvatnvarmeren kan være svært varmt.

Advarsel – for barnets helse:

Kontroller om innholdet har riktig temperatur før du mater barnet. Rør først i innholdet i glasset med en skje, slik at varmen fordeler seg jevnt raskere. Ta så 2–3 dråper av innholdet på håndboken (tips: Prøv det på den gropen som dannes når du strekker ut tommelen, eller på pulsåren på håndleddet. Barnematet må ikke overopphetes og ikke varmes opp igjen. Etter måltidet kastes restene.

4. Oppvarming og varmhaldning av babyernæring

Vi anbefaler bare babyernæring som er tilberedt rett før måltidet. Holdes maten varm lenge, kan viktige næringsstoffer gå tapt og, avhengig av varmen, kan det også dannes bakterier. Pass på at flasker og sugedeler alltid er godt rengjort og uten bakterier. Rengjør flasker og sugedeler rett etter hvert måltid, og deretter skal du koke eller sterilisere dem, f.eks. i MAM Steriliser. Flasker og sugedeler kan du rengjøre i oppvaskmaskin, men dette erstatter ikke sterilisering. MAM Steriliser steriliserer på en trygg og god måte – med vann damp, helt uten kjemiske tilsetningsstoffer. Den har plass til opptil 7 flasker med vid hals eller 9 vanlige babyflasker. Etter sterilisering slår den seg automatisk av og sparer dermed verdifull energi og tid i en travelt babyhverdag. Flasker og sugedeler kan oppbevares i MAM Steriliser fram til neste måltid.

Morsmelk:

Oppvarmet morsmelk må gis med én gang, og holdes varm i maksimalt 5–10 minutter. Rester varmes ikke opp igjen, men kastes straks. Morsmelk kan varmes opp ca. 15 minutter før babyen skal drikke den.

Melkeerstatning:

Forbered alltid ny melkeerstatning og gi flasken innen en time. Hold aldri flasken varm i lengre tid, da det kan dannes bakterier. Rester på flasken skal ikke oppbevares til neste måltid. Varm ikke opp igjen rester av et melkemåltid, men kast det med én gang.

Fast føde/barnematglass:

Anbefalt varighet av hvor lenge barnemat kan holdes varm, enten den er på glass, er nylaget eller utrørt, er avhengig av ingrediensene og sammensetningen. Dersom den inneholder protein (f.eks. egg, kylling, kalve- og oksekjøtt), kan den maksimalt holdes varm i 45 minutter. Les anvisningene fra produsenten. Fukt og grønnsaker uten tilsatt protein kan holdes varme i ca. 4 timer. Når et barnematglass er åpnet, er det fare for at bakterier kan komme inn nærheten og formere seg. Oppvarmet mat på glass som gis direkte med skje skal derfor ikke oppbevares, men kastes med én gang. Et åpnet glass som det er tatt en del av til et måltid, kan lukkes igjen og, avhengig av produkt, oppbevares i kjøleskap i 1 til 3 dager. Les anvisningene fra produsenten.

5. Rengjøring og pleie av apparatet

Før du skal rengjøre apparatet, må du alltid ta ut støpselet. Ikke rengjør apparatet mens det fremdeles er varmt. Ikke bruk skarpe gjenstander, skuremiddel eller grytesvamp, da dette kan skade overflaten på apparatet. Etter hver bruk må støpselet tas ut av apparatet og apparatet tørkes med en fuktig klut for å unngå kalkavleiringer. La alle delene tørke. Apparatet må avkalles regelmessig. Også da må støpselet tas ut først. Ikke avkalk apparatet mens det er varmt, og bruk husholdningseddik eller vanlig avkalkningsmiddel fra butikken. Følg produsentens anvisninger for bruk. Bruk aldri kjemiske løsninger eller rengjøringsstabletter. Løftekurver til glass og flasker kan vaskes i oppvaskmaskin. Skulle det bli nødvendig å reparere apparatet, må det ikke åpnes. Vend deg til adressen som er angitt i denne bruksanvisningen. Dyp aldri apparatet i vann og vask det ikke i oppvaskmaskin.

6. Tekniske data

Spenning: ~220–240 V • 50/60 Hz/Inngangseffekt: 100 Watt













7. Garanti

Loven gir 2 års garanti fra kjøpsdato ved fremvisning av kvitting. Dette gjelder ikke skader som skyldes naturlig slitasje, usakkyndig,

og manglende eller feilaktig vedlikehold. Ved riktig behandling og etterlevelse av bruksanvisningen gir produsenten 2 års garanti fra kjøpsdato. Ledning og støpsel omfattes ikke av garantien så fremt det dreier seg om slitasje. Skal apparatet sendes inn, må kjøpskvitteringen alltid vedlegges.

8. Reparasjon

Skulle det bli nødvendig å reparere apparatet, må det ikke åpnes. Henvend deg til adressen som er angitt i denne bruksanvisningen. Apparatet kan ikke åpnes. Ved skade eller defekt ledning må apparatet sendes direkte til MAM kundeservice. Advarsel: Usakkyndig reparasjon kan medføre stor fare for brukeren.

Übersichtstabelle, Table, Tableau récapitulatif, Overzichtstabel, Ενδεικτικός πίνακας	Behältnis/Füllmenge/Inhalt, Container/filling quantity/content, Récipient/quantité/contenu, Fles,pokje/vulhoeveelheid/inhoud, Pojemnik/iłosość wypelnienia/zawartość, Σκευός/Χωρητικότητα/ Περιεχόμενο	Ausgangstemperatur, Initial temperature, Température de départ, Uitgangstemperatuur, Temperatura początkowa, Αρχική θερμοκρασία	Dauer, Duration, Durée, Duur, Czas, Διάρκεια
 	<ul style="list-style-type: none"> • MAM Anti Colic, PP Flasche, 160ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 160ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 160 ml – lait, • MAM Anti Colic, PP fles, 160ml - melk , • MAM Anti-Colic, butelka PP, 160 ml – mleko, • MAM Μπιμπερό Anti-Colic, 160 ml - Γάλα, 	ca. 19° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 9 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 9 min., stir repeatedly, • env. 9 min, remuer régulièrement, • ca. 9 min, regelmatig roeren, • ok. 9 min., kilkrotnie zamieszać • 9 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • MAM Anti Colic, PP Flasche, 160ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 160ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 160 ml – lait, • MAM Anti Colic, PP fles, 160ml - melk, • MAM Anti-Colic, butelka PP, 160 ml – mleko, • MAM Μπιμπερό Anti-Colic, 160 ml - Γάλα, 	ca. 8° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 13 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 13 min., stir repeatedly, • env. 13 min, remuer régulièrement, • ca. 13 min, regelmatig roeren, • Ok. 13 min., kilkrotnie zamieszać • 13 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • MAM Anti Colic, PP Flasche, 260ml – Milch, • MAM Anti Colic, PP bottle, 260ml – milk, • MAM Anti Colic, biberon PP, 260 ml – lait, • MAM Anti Colic, PP fles, 260ml - melk, • MAM Anti-Colic, butelka PP, 260 ml – mleko, • MAM Μπιμπερό Anti-Colic, 260 ml - Γάλα, 	ca. 8° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 13 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 13 min., stir repeatedly, • env. 13 min, remuer régulièrement, • ca. 13 min, regelmatig roeren, • Ok. 13 min., kilkrotnie zamieszać • 13 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • Glasflasche, 240ml – Milch, • Glass bottle, 240ml milk, • Biberon verre, 240ml – lait, • Glazen fles, 240ml - melk, • Szklana butelka, 240 ml – mleko, • Γυάλινο Μπιμπερό, 240 ml - Γάλα, 	ca. 8° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 10 Min, regelmäßig umrühren, • approx. 10 min., stir repeatedly, • env. 10 min, remuer régulièrement, • ca. 10 min, regelmatig roeren • Ok. 10 min., kilkrotnie zamieszać • 10 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • Beikost, 130g – Frühkarotten, • Solid food, 130g – early carrots, • Aliments, 130g – carottes primeur, • Bijvoeding, 130g - worteltjes, • Jedzenie stałe, 130g – młode marchewki, • Βαζάκι, 130g - Καρότα, 	ca. 10° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 8 Min, häufig umrühren, • approx. 8 min., stir frequently, • env. 8 min, remuer souvent, • ca. 8 min, vaak roeren • Ok. 8 min., kilkrotnie zamieszać • 8 λεπτά περίπου
 	<ul style="list-style-type: none"> • Beikost, 250g – Kartoffeln und Rind, • Solid food, 250g – potatoes and beef, • Aliments, 250g – pommes de terre et veau, • Bijvoeding, 250g – aardappelen en rundvlees, • Jedzenie stałe, 250g – ziemniaki i wołowina, • Βαζάκι, 250g - Πατάτες με μοσχαρίσιο κρέας, 	ca. 10° C	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 13 Min, häufig umrühren • approx. 13 min., stir frequently, • env. 13 min, remuer souvent, • ca. 13 min, vaak roeren • Ok. 13 min., kilkrotnie zamieszać • 13 λεπτά περίπου

FOOTNOTE / PIED DE PAGE / VOETNOOT / PRZYPIIS / υποσημείωση / OPOMBA

- PP Flasche: Flasche aus BPA-freiem Kunststoff
- Wassertemperatur im Innenraum bei Start ca. 20 ° C, bei maximaler Wasserbefüllung
- Die vorgenannten Angaben sind Hilfwerte
- Zwischen Wasser- und Milchbefüllung gibt es keine Temperaturabweichungen
- Die Dauer kennzeichnet die Zeit, die benötigt wird, um den jeweiligen Inhalt auf ca. 38° C zu erwärmen

- PP bottle: Bottle from BPA free plastic
- Water-temperature in interior compartment at start approx. 20 °C, with max. water filling
- The above-mentioned values are approximate values
- There are no deviations in temperature if filled either with water or milk
- The duration indicates the time required to warm up the respective contents to approx. 38 °C

3. Ammeprodukterne / Ammeprodukter

MAM suttebrikkerne/brystskjoldene

• **Rengøring og sterilisering:** Rengør altid suttebrikkerne/brystskjoldene før brug. Inden/Før du bruger suttebrikkerne/brystskjoldene første gang, skal du lægge dem i kogende vand i 5 minutter. Det sikrer en god hygiejne. Steriliser via en af følgende metoder: dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger) eller kogning i vand i 5 minutter. For hygiejnisk opbevaring, opbevar de steriliserede suttebrikkerne/brystskjoldene i den lukkede steriliserede boks.

• **Brugsanvisning:** Efterse/Kontroller suttebrikkerne/brystskjoldene før hver brug, og udskift/skift dem ved mindste tegn på skader. Inden/før du tager produktet i brug, bør du rådføre dig med din jordemoder/jordmor eller sundhedsplejerske/helsesøster. Kan steriliseres i en autoklave (op til 134 °C i op til 18 min.).

For barnets sikkerhed og sundhed!

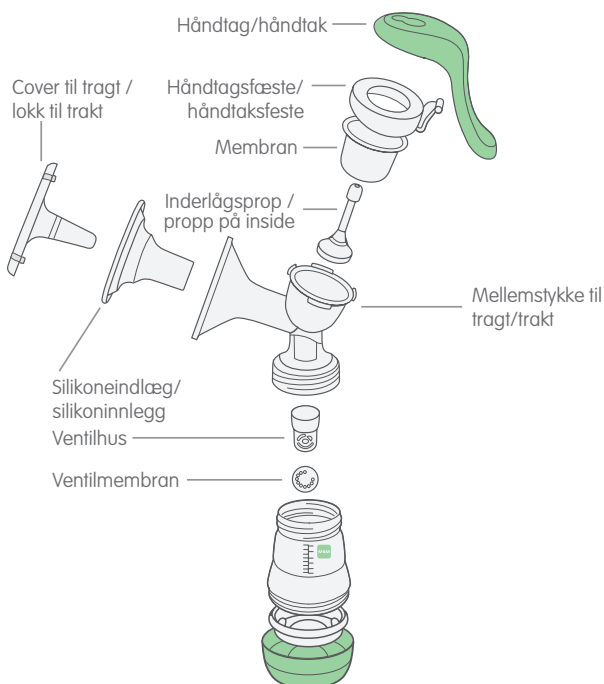
ADVARSEL!

• Anvend ikke suttebrikkerne/brystskjoldene som narresut/narresmøkk eller flaskesut/ flaskesmøkk. Klip eller skær ikke i suttebrikken/brystskjoldet. Lad ikke barnet være alene med suttebrikken/brystskjoldet. Hold suttebrikkerne/brystskjoldene uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.

Manuel brystpumpe/Manuell brystpumpe

Læs/les venligst hele brugervejledningen/bruksanvisningen omhyggeligt/nøye, før du tager MAM Manual Breast Pump i brug/bruk. Gem / spar på denne brugervejledning et sikkert sted til evt. brug fremover / fremtidig bruk.

1. Produktbeskrivelse til manuel brug/bruk



2. Rengøring/rengøring og vedligeholdelse/vedlikehold

Før du tager/tar din MAM Manual Breast Pump Single i brug samt efter hver brug skal alle dele/deler, der har været i kontakt med bryst og modermælk/morsmelk, skilles ad / adskilles, rengøres/rengjøres og steriliseres.

- Der må kun bruges vand til at rengøre/rengjøre med.
- Sørg for, at alt er lufttørrt eller tørret med klæde/håndkle, før produktet samles/monteres til brug/bruk igen.
- Sørg for, at alle dele/deler er tørre før brug/bruk.
- Pas på ikke at beskadige/skade dele/deler af pumpesættet/pumpesettet, mens du rengør/rengjør det.

2.1. Rengøring i hånden / rengjøring for hånd

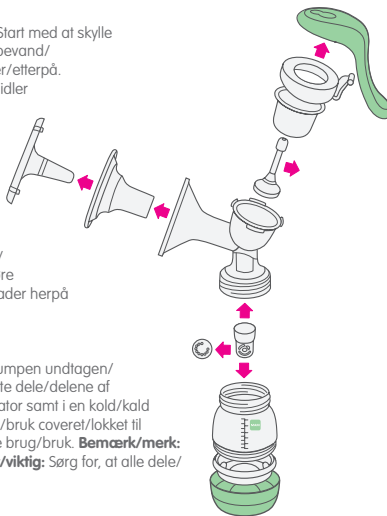
Inden rengøring / før rengjøring skal alle dele/delere af pumpen skilles ad / adskilles. Start med at skylle alle dele/delene i rent, koldt vand. Vask herefter/deretter alle dele/delene i varmt sæbevand/ såpevand med en våd klud/klut eller svamp, og skyl grundigt med koldt vand bagefter/etterpå. Undlad/unnådt at bruge rengøringsartikler/rengjøringsmidler med silbemedler/slipemidler så som bakteriedræbende/bakteriedrepende midler, da de kan beskadige/skade produktets overflade/overflade. Tør/tørk af med et rent klæde/håndkle, eller lad stå til aftørring/tørk på et rent klæde/håndkle.

2.2. Rengøring i opvaskemaskine / rengjøring i oppvaskemaskin

Ved rengøring/rengjøring af brystpumpen i opvaskemaskine skal de adskilte dele/delene placeres/plasseres i opvaskemaskinens øverste sektion/seksjon eller sammen med bestikket. Rengøring/rengjøring i opvaskemaskine kan forårsage/ forårsake, at pumpens dele/deler bliver misfarvede/misfarvet af farvestoffer i moden/ maten – det påvirker dog ikke deres funktion/funksjon. Vi anbefaler at rengøre/rengjøre ventilhus og ventilmembran omhyggeligt i hånden / forsiktig for hånd for at undgå skader herpå og for at sikre, at ingen af de små dele/delene går tabt / forsvinner.

2.3. Sterilisering af brystpumpen

Før du tager pumpen i brug/bruk samt én gang om dagen skal alle dele/delene af pumpen undtagen/ unntatt slangen og den elektriske pumpeenhed/pumpeenheten steriliseres. De adskilte dele/delene af pumpen kan steriliseres i kogende/kokende vand, i en elektrisk eller mikroovnssterilisator samt i en kold/kald steriliseringsvæske. Opbevar pumpesættet i en ren taske/bag eller beholder, og brug/bruk coveret/lokket til tragtens/trakten som ekstra beskyttelse af silikoneindlægget/silikoninnlegget før næste brug/bruk. **Bemærk/merk:** Sterilisér aldrig en pumpe, der er samlet – dele/delene skal altid være adskilt. **Vigtigt/viktig:** Sørg for, at alle dele/delene af brystpumpen er afkølede/afkøllede og tørre før brug/bruk.



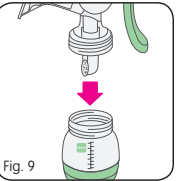
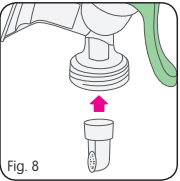
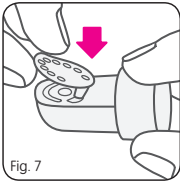
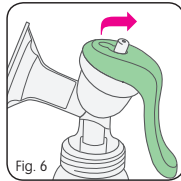
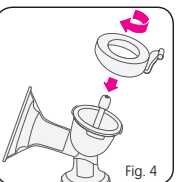
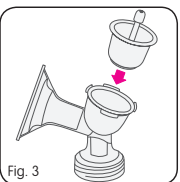
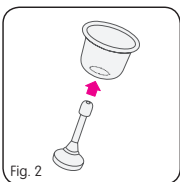
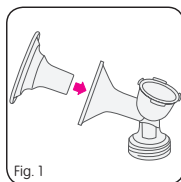
3. Brug/bruk af produktet

3.1. Manuel pumpe

3.1.1. Montering

Af hygiejniske grunde / hygieniske årsaker bør du vaske hænder/hender omhyggeligt/nøye, før du samler/monterer brystpumpen.

- Anbring/placer silikoneindlægget i tragtens mellemstykke. Sørg for, at silikoneindlægget sidder/sitter tæt/tett til tragtens kant ved at anbringe det på / trække det over kanten (Fig. 1).
- Sæt inderlåsproppen / proppen på insiden ind i membranen, så den sidder/sitter ordentligt fast (Fig. 2).
- Sæt/sett begge dele/deler ind i tragtens mellemstykke (Fig. 3).
- Skru håndtagsfæstet fast på toppen af membranen (Fig. 4).
- Sæt/sett håndtaget fast på håndtagsfæstet, så det klikker i hak (Fig. 5). Sæt/sett herefter/deretter inderlåsproppen / proppen på insiden i låst position ved at trække den øverste del af proppen ind i åbningen ved pumpens håndtag (Fig. 6).
- Pres/press forsigtigt ventilmembranen ind i hullet til ventilhuset, indtil den sidder fast. Ventilmembranen skal være trykket flad og tæt/tett for at undgå luftgennemstrømning (Fig. 7).
- Anbring/sett ventilmembranen med ventilhuset korrekt på tragtens mellemstykke (Fig. 8).
- Skru flasken godt fast på tragtens mellemstykke (Fig. 9).



3.1.2. Forberedelse til pumpning/pumping

- Vask dine hænder med sæbe/såpe og dine brystvorter med en varm vaskeklud og rent vand.
- Pres en smule/dråpe mælk ud af hver brystvorte for at sikre, at mælkegangene ikke er tilstoppede/tette.
- Sørg for, at alle dele/delene er rene før brug/bruk.
- Før brug/bruk skal du sikre, at pumpen er forsvarligt samlet/montert og skruet/skrudt ordentligt fast på flasken.
- Sæt/sett dig behageligt, og læn/len dig let/lett forover.
- Anbring/sett tragtens fast mod brystet. Sørg for, at der ikke slipper/lekker luft ud i siderne, da der ellers ikke vil opstå et sug.
- Støt/støt brystet nedefra med hånden, og hold tragtens mod brystet med din tommel- og pegefinger (Fig. 10).
- Det er mere effektivt at malke mælk ud / udtrive melk uden brug/bruk af silikoneindlægget/silikoninnlegget end med. Så når du bliver mere fortrolig/komfortabel med at malke ud / udtrive, kan du overveje/vurdere at fjerne indlægget/innlegget.

3.1.3. Pumpning/pumping

- Brug/bruk din anden hånd til pumpning.
 - Hold trag-mellemstykket med din tommelfinger og håndtaget med de andre fingre.
 - For at pumpe skal du, henholdsvis presse og slippe håndtaget med en hastighed på ca. 60 gange/ganger i minuttet. Pres/press kun håndtaget så langt, som det føles behageligt, og tilpas hastigheden, som det passer dig bedst/best (Fig. 11).
 - Vi anbefaler en hurtig pumperytme for at stimulere mælkestrømmen. Når mælken begynder at flyde/strømme, kan du skifte til en langsommere rytme.
 - Pump systematisk for at få gang i mælkestrømmen. Ikke alle har lige let ved / like lett for at malke ud / uddrive melk eller at stimulere.
- Hvis det ikke føles så bekvemt/behageligt, som du havde håbet på, søg/søk rådgivning hos helses-tasjonen eller ammehjælpen.

3.2. Brug/bruk i kombination med MAM Storage Solution

- Fjern Easy Start-enheten med dens silikoneventil, og skru Storage Solution-enheten på samme sted. Denne enhed kan nu/nå skrues på pumpen. Easy Start-flasker i alle størrelser kan anvendes/bruges på denne måde (Fig. 12).
- Anbring/seft pumpen mod brystet for at pumpe. Se vejledningen om manuel pumpning ovenfor.
- Skru Storage Solution-enheden af, og luk/lukk låget/lokket omhyggeligt/godt (Fig. 13).
- Notér dato og tid for udmalkning / utdrivning på det delte område på Storage Solution-enheden. Brug helst blyant.

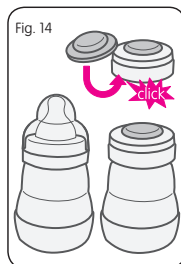
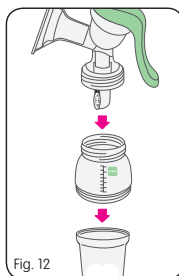
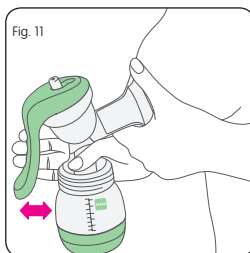
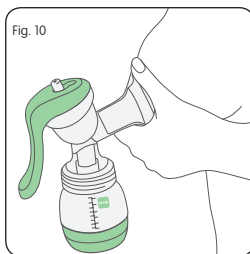
4. Opbevaring og opvarmning af modermælk/morsmelk

4.1. Opbevaring

- Udmalket/udtrevet modermælk/morsmelk kan opbevares enten i MAM Easy Start-flasken eller i Storage Solution.
- Easy Start-flasken med den udmalkede mælk / melken kan forsegles enten med flaskens skrueing/skruekork, sut/smokk eller låg/lokk eller med flaskens skrueing/skruekork og en tætningskive/tetnings-skive (Fig. 23).
- Modermælk/morsmelk kan opbevares i køleskab i op til 24 timer.
- Modermælk/morsmelk kan opbevares i Storage Solution-enheden i fryser i 3 måneder. **Bemærk/merk:** Easy Start-flasken er ikke egnet til opbevaring af udmalket modermælk / morsmelk i fryser eller fryserum/fryserrom.
- Opbevar ikke modermælk/morsmelk i køleskabslågen/kjøleskapsdøren. Benyt i stedet den koldeste/kaldeste del af/av dit køleskab (det er bagerst på glasshylden/glasshyllen over grøntsagsskuffen).
- Hvis dit køleskab har en 3-stjernet fryser, bør du ikke opbevare mælk længere/længre end 2 uger/uker.
- Det anbefales, at modermælk/morsmelk nedfrysnes i små portioner på 50–120 ml. Fyld/fyld kun Storage Solution-enheden op til 120 ml-mærket ved nedfrysning. Fyld aldrig mere i.
- Brug/bruk den mælk først, der har været opbevaret længst/længst.
- Ved transport af modermælk/morsmelk er det vigtigt, at den altid er afkølet.

4.2. Opvarmning af modermælk/morsmelk

- Optø/iin nedfrosset mælk i køleskabet natten over eller med en flaskevarmer med opvarmingsfunktion/inefunksjon, så som MAM Electric Steriliser & Express Bottle Warmer.
- Undlad at / unngå å opvarme mælken i mikroovnen, da vigtige næringsstoffer i så fald/fall går tabt.
- Opvarm / varm opp mælken i et varmt vandbad/vannbad eller i en flaskevarmer. Opvarmning til kropstemperatur kan desuden ske/gjøres under rindende/rennende vand. Begynd med koldt/kaldt rindende/rennende vand, og øg/øk gradvis temperaturen, til mælken er varm.
- Fjern Easy Starts skrueing/skruekork og tætningskive/tetningskive, før flasken anbringes/plasseres i vandbadet/vannbadet eller flaskevarmeren til opvarmning. Sørg for at fjerne sut/smokk og beskyttelseshætte/beskyttelseslokk før opvarmning.
- Modermælk/morsmelk må aldrig nedfrysnes igen/igjen efter optøning/opptining. Kassér/kast opvarmet, ubruget/ubrukt mælk.
- Bland aldrig nyligt udmalket mælk / ny morsmelk med frossen mælk.
- Kontroller altid temperaturen på mælken før amning/ammning.
- Når dit barn har drukket af flasken med modermælk/morsmelk, bør den kun anvendes den næste/neste time, hvorefter restindholdet bør kasseres/kastes.



DK: Opbevaringsbæger

Brugsanvisning:

- Kontrollér samtlige dele inden hver brug. Bortskaf produktet ved de første tegn på skader eller uregelmæssigheder.
- Produktet er egnet til kontakt med fødevarer.
- Brug en blyant til notering i det afvaskelige notatfelt. Brug ikke vandfaste penne.

Rengøring og desinficering:

- Inden du tager produktet i brug første gang, skal du skille det ad og læg alle dele i kogende vand i minimum 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.
- Tåler maskinopvask i øverste skuffe (ved maks. 65 °C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Brug altid kun bløde børster og svampe. Grove/hårde rengøringsbørster kan lave ridser i plastikken.
- Brug en af følgende metoder for desinficering: Dampsterilisering (elektrisk eller i mikrobølgeovnen, afhængig af producentens anvisninger), desinficering i kogende vand (minimum i 5 minutter) eller i en steriliseringsopløsning.
- Kan stables i tør tilstand efter rengøring/desinficering.

Anvendelse med modermælk:

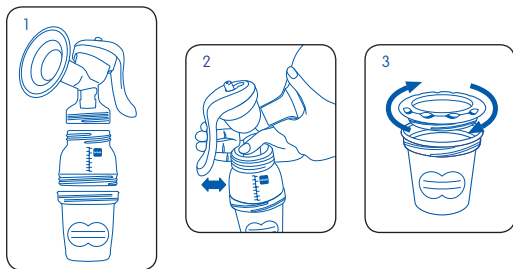
- Optø aldrig modermælk i mikrobølgeovnen, da der ellers vil gå værdifulde næringsstoffer tabt.
 - Det anbefales at fryse modermælk ned i små portioner på 40 - 120 ml.
 - Optø frosset modermælk i køleskab eller ved stuetemperatur natten over.
 - Opvarm mælken i vandbad eller brug en flaskevarmer.
 - Modermælk må under ingen omstændigheder fryses ned mere end én gang. Rester af opvarmet mælk skal derfor smides ud.
 - Bland aldrig frisk brystmælk sammen med frosset mælk.
- Under transporten af modermælk må kølekæden ikke afbrydes.

Opvarmning af babymad (må ikke overophedes):

- Til opvarmning af babymad anbefaler vi at bruge vandbad med varmt vand eller en flaskevarmer.
- Tag opbevaringsbægerets låg af, inden du stiller det ned i det varme vandbad eller i flaskevarmeren. • Rør rundt i babymaden efter opvarmning, så varmen bliver jævnt fordelt, og lad herefter maden køle af.

Anvendelse i forbindelse med den manuelle mælkepumpe fra MAM.

- 1) Tag bundventilen ud af Easy Start™ Anti-Colic og skru den på opbevaringsbægeret i stedet for. Skru herefter begge dele sammen på pumpen. Egner sig til alle Easy Start™ flaskestørrelser (fig. 1).
- 2) Læg den manuelle mælkepumpe til og start med at pumpe ud. Nærmere oplysninger om brugen fremgår af manualen til den manuelle mælkepumpe fra MAM (fig. 2).
- 3) Skru opbevaringsbægeret af og sæt låget på (fig. 3).



- 4) Brug notatfeltet på opbevaringsbægeret til at notere dato og klokkeslæt. Skriv helst med blyant.
- 5) Opbevar ikke mælken i længere tid end anbefalet.

Stuetemperatur: 4 timer
Køleskab (4 °C): 3 dage/72 timer
Fryser (-20 °C): 3 måneder

- 6) Brug altid den modermælk først, som blev frosset ned først.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en voksen.
- Skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.

NO: Oppbevaringskopp

Bruksanvisning:

- Undersøk alle deler nøye før hver bruk. Kast produktet ved første tegn på skade eller mangler.
- Produktet er egnet for kontakt med næringsmidler.
- Bruk en blyant til å skrive på det avvaskbare skrivefeltet. Ikke bruk vannfast penn.

Rengjøring og desinfisering:

- Før første gangs bruk må du ta alle delene fra hverandre og legge dem 5 minutter i kokende vann. Dette sikrer god hygiene.
- Kan vasket øverst i oppvaskmaskin (ved maks. 65 °C). Enkeltedler kan misfarges av matvarer.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Bruk bare myke børster eller svamper. Grove/harde oppvaskbørster kan lage riper i plasten.
- Ved desinfisering kan en av følgende metoder brukes: Dampsterilisering (elektrisk eller i mikrobølgeovnen, alt etter produsentens anvisninger), desinfisering i kokende vann (minst 5 minutter) eller i en steriliseringsløsning.
- Kan stables i tørr tilstand etter rengjøring/sterilisering.

Bruk med morsmelk:

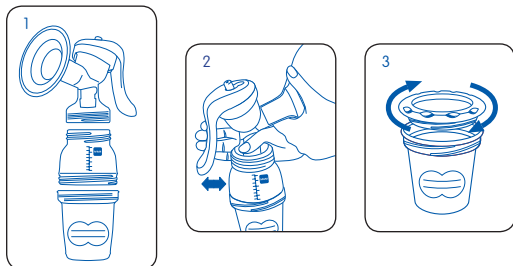
- Ikke tinn morsmelk i mikrobølgeovn, for da ødelegges verdifulle næringsstoffer.
 - Det anbefales å fryse morsmelk i små porsjoner på 40 til 120 ml.
 - Tin frossen morsmelk i kjøleskap over natten eller ved romtemperatur.
 - Sett melken i vannbad for å varme den, eller bruk en flaskevarmer.
 - Morsmelk må under ingen omstendigheter fryses mer enn én gang. Oppvarmede melkerester må derfor kastes.
 - Bland aldri nypumpet sammen med frossen melk.
- Ved transport av morsmelk må du passe på at kjølekjeden ikke brytes.

Oppvarming av babynæring (ikke overopphet):

- For å varme opp babynæring anbefaler vi å bruke varmt vannbad eller en flaskevarmer.
- Fjern lokket på oppbevaringskoppen før du setter den i varmt vannbad eller flaskevarmeren. • Rør babynæringen etter oppvarming, slik at varmen fordeler seg jevnt, og la den avkjøles.

Bruk i forbindelse med MAM manuell melkepumpe:

- 1) Fjern bunnventilen fra Easy Start™ Anti-Colic og skru i stedet på oppbevaringskoppen. Skru deretter begge sammen med pumpen. Passer til alle størrelser av Easy Start™-flaske (fig. 1).
- 2) Legg an den manuelle melkepumpen og begynn å pumpe. Informasjon om bruken finner du i håndboken til MAM manuell melkepumpe (fig. 2).
- 3) Skru av oppbevaringskoppen og lukk den med lokket (fig. 3).



- 4) Skriv dato og klokkeslett på det tiltenkte feltet på oppbevaringskoppen. Bruk helst blyant.
- 5) Ikke lagre melken lenger enn anbefalt.

Romtemperatur: 4 timer
Kjøleskap (4 °C): 3 dager/72 timer
Fryser (-20 °C): 3 måneder

- 6) Bruk alltid først den morsmelken som er lagret lengst.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Alle enkeltedler skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Ammebrikken/Brystskjold

Advarsel: Skal oppbevares utilgjengelig/utilgjengelig for barn/barn.

4. Børnekopper & Tilbehør / Barnekopper & Tilbehør

Learn To Drink Cup & Fun To Drink Cup & Sports Cup

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 14350.

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Rengør koppen før hver brug/bruk.
- For at/å sikre koppers hygiejne/hygiene skal samtlige dele/deler adskilles og lægges/legges i kogende vand/kokende vann i 5 minutter før første brug/bruk.
- Kontrollér alle dele/deler før hver brug/bruk, og kassér dele/deler, som viser tegn på skader eller slitage/slitasje.
- For korrekt rengøring/sterilisering SKAL alle kopdelene/koppers dele adskilles før rengøring. Koppen kan beskadiges/ skades, hvis den rengøres/steriliseres med delene samlet/ monteret.
- Samtlige dele kan vaskes op/opp på øverste hylde/hylle i opvaskemaskinen (op/opp til 65 °C).
- Delene kan misfarves af/av farver fra fødevarer/matvarer. Dette påvirker ikke materialet negativt.
- Anvend ikke rengøringsmiddel med slibende/slipende effekt. Anvend kun en blød/myk børste eller svamp.
- Steriliser i henhold til en af/av følgende metoder: kogning/ koking i vand i 5 minutter eller dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger). Alle dele/deler skal adskilles før sterilisering. Efter kogning/koking eller sterilisering skal delene afkøles/ avkjøles.
- Efterlad ikke/lkke etterlat koppers dele/ deler i direkte sollys eller varme. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Kontrollér, at hullerne i tuden/tuten ikke er blokerede/blokkert.
- Må ikke anvendes til servering eller opbevaring af/av varme drikke (over 40 °C).
- Koppers lækagebeskyttelse/lekkasjebeskyttelse forsvinder, hvis koppen anvendes til kulsyreholdige drikke.
- For at/å undgå skader, må barnet ikke gå omkring med koppen.
- Læg/Legg ikke dit barn/barn i seng med koppen.
- Lang tids kontakt med væske kan forårsage alvorlige tandskader/tannskader.
- Giv/Bruk kun sukkerfri mat og væske.
- Alle dele skal adskilles før opvarmning (især ved opvarmning i mikroovn) eller afkøling/avkjøling. Omrør grundigt efter opvarmning for at/å fordele varmen. Lad/la koppen afkøle efter opvarmning.



For barnets sikkerhed og sundhed – ADVARSEL!

- Anvend/Bruk kun produktet under opsyn af/av en voksen.
- Ved første uafbrudt, klem/tryk forsigtig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åbner korrekt.
- Kontrollér altid væskens temperatur før indtagelse/inntak.
- Hold alle dele/deler, der/som ikke anvendes, uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.
- Anvend/Bruk aldrig koppers drikketuden/drikketuten som sut/smokk.

Starter Cup

Produktet opfylder kravene ifølge den europæiske standard EN 14350.

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Rengør koppen før hver brug/bruk.
- For at/å sikre koppers hygiejne/hygiene skal samtlige dele/deler adskilles og lægges/legges i kogende vand/kokende vann i 5 minutter før første brug/bruk.
- Kontrollér alle dele/deler før hver brug/bruk, og kassér dele/deler, som viser tegn på skader eller slitage/slitasje.
- Ved første brug/bruk, klem/tryk forsigtig på drikketuden/drikketuten for at sikre at slidsen/slissen åbner korrekt.
- Ved første ibrugtagning/gangs brug, og nu og da ved senere anvendelse/bruk, kan slidsen/slissen i ventileringsdelen af drikketuden/drikketuten (den hævede boble med en slids/sliss på undersiden af drikketudens fod/ drikketudens fod) klæbe/klæbes sammen. Derved kan der ikke komme luft ind i koppen ved anvendelse/bruk, hvilket fører til, at drikketuden/drikketuten trykkes sammen. Stryk/Stryk da langsomt tommelfingerneren over boblen (ventileringsdelen), så slidsen/slissen åbner sig igen.
- For at/å sikre at rengøring/steriliseringen fungerer, SKAL samtlige koppers bestanddele/deler adskilles.
- Samtlige dele tåler maskinopvask øverst i opvaskemaskinen (op til 65 °C), men delene kan misfarves af/misfarves af farver fra fødevarer/matvarer.
- Anvend ikke/lkke bruk rengøringsmiddel med slibende/slipende effekt. Kun en blød/myk børste eller svamp må anvendes/skal brukes. Svampe med slibeoverflade kan ridse/ripe opp plasten.
- Steriliser i henhold til en af/av følgende metoder: kogning/koking i vand/vann i 5 minutter eller dampsterilisering (elektronisk eller i mikroovn ifølge producentens anvisninger).
- Efterlad ikke/lkke etterlat koppers dele/deler i direkte sollys eller varme. Det kan medføre, at produktet fungerer dårligere.
- Anvend ikke en nål eller et andet spidst redskab til at lave/å lage huller i drikketuden/drikketuten større.

- For at undgå skader må barnet ikke selv gå rundt med koppen.
- Læg/Legg ikke dit børn/barn i seng med koppen. Lang tids kontakt med væske kan forårsage alvorlige tandskader/tannskader.
- Giv/Bruk kun sukkerfri mat og væske.
- Drikketuden/Drikketuten og håndtag er kompatible med alle MAM-kopper.
- Alle dele skal adskilles før opvarmning (især ved opvarmning i mikroovn) eller afkøling/avkjøling. Omrør grundigt efter opvarmning for at/å fordele varmen. Lad/la koppen afkøle efter opvarmning.

Samling af/montering av drikketuden/drikketuten:

Træk drikketuden/drikketuten ind/inn i skruringen, indtil den "klikker" på plads. Placer/Plasser håndtaget over koppens hals og skru skruringen med drikketuden/drikketuten godt fast på koppen

For barnets sikkerhed og sundhed –

ADVARSEL!

- Anvend/Bruk kun produktet under opsyn af/av en voksen.
- At drikke af kop/kopp uafbrudt og gennem længere/gjennem lengre tid kan give/gi grobund for karies.
- Kontrollér altid væskens temperatur før indtagelse/inntak.
- Hold alle dele/deler, der/som ikke anvendes, uden for/utenfor barns/barns rækkevidde.
- Anvend/Bruk aldrig koppens drikketuden/drikketuten som sut/smokk.

DK: Ventil sæt

Produktet er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 14350.

Brugsanvisning:

- Drikkekoppen samles ved at trække i drikketuden ind i skruringen, indtil den klikker på plads. Tryk ventilen på plads på holderen på undersiden af drikketudens. Skru skruringen med den isatte drikketud fast på koppen.
- Skal rengøres inden brug og herefter regelmæssigt.
- Ventilen tåler maskinopvask (maks. 65° C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
- Må ikke opbevares eller bruges sammen med opvarmede næringsmidler (over 40° C).
- Hvis den anvendes til kulsyreholdige drikkevarer eller drikkevarer med brus kan det ikke garanteres, at væskerne ikke løber ud.
- Længerevarende kontakt med væsker kan forårsage karies.
- Du skal også behandle området omkring ventilen og skruringen meget forsigtigt.
- Ventilen må ikke rengøres ved brug af spidse genstande.
- Ventilen er ikke kompatibel med andre drikkesystemer.
- Drikkekoppen skal skilles helt ad inden opvarmning (især ifm. opvarmning i mikrobølgeovn) eller køling.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en voksen.
- Hvis barnet i længere tid og længe ad gangen indtager væske fra sutteflaske, forårsager det karies.
- Kontrollér altid temperaturen, før du mader barnet.

NO: Ventilsett

Produktet innfrir kravene i standard EN 14350.

Bruksanvisning:

- For å sette sammen lærekoppen dras drikketuten inn i skruringen til den smekker i. Ventilen trykkes inn på holderen på undersiden av drikketuten. Skruringen med innsatt drikketut skrur fast til på koppen.
- Rengjør før første gangs bruk og deretter regelmessig.
- Ventilen kan rengjøres i oppvaskmaskin (maks. 65 °C). Produktet kan misfarges av matvarer.
- Skal ikke lagres eller brukes med varm mat (over 40 °C).
- Ved bruk av kulsyreholdige eller sprudlende drikker er sølesikkerheten ikke garantert.
- Langvarig og vedvarende kontakt med væske kan forårsake karies.
- Behandle også området rundt ventilen og skruringen svært forsiktig.
- Ventilen skal ikke rengjøres med skarpe gjenstander.
- Ventilen er ikke kompatibel med andre drikkesystemer.
- Lærekoppen skal tas fra hverandre i alle sine enkelte deler før den skal varmes opp (særlig ved mikrobølgeoppvarming) eller avkjøles.

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Vedvarende og langvarig suging av væske forårsaker karies.
- Kontroller alltid temperaturen før matning.

DK: Drikketud extra-soft til MAM bæger

Produktet er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 14350.

Brugsanvisning:

- Rengøres før hver brug.
- Inden produktet tages i brug første gang, skal alle adskilte dele lægges i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.
- Kontrollér alle enkelte dele før hver brug. Træk drikketuden i alle retninger. Hvis produktet udviser tegn på skader eller uregelmæssigheder, må det ikke længere tages i brug.

- Drikkekoppen SKAL skilles ad i enkeltdele for at kunne rengøre den optimalt. Rengøring / sterilisation i samlet tilstand kan forårsage skade på drikkekoppen.
 - Samtlige dele kan rengøres i oppvaskemaskinen (maks. 65° C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
 - Brug venligst ikke aggressive rengøringsmidler. Brug altid kun bløde børster og svampe. Hårde genstande kan ridse overfladen.
 - I forbindelse med sterilisering kan en af følgende steriliseringsmetoder anvendes: Dampsterilisation (elektriske eller steriliseringsenheder egnet til mikrobølgeovn, iht. producentens anvisninger), eller sterilisering i kogende vand i minimum 5 minutter. Lad drikketuden køle af efter kogning eller sterilisering.
 - Udsæt ikke drikkekoppen eller dens enkeltdele for direkte sollys eller varme, da det kan beskadige produktet.
 - Drikkekoppen er fremstillet af kvalitetsplast. Den er hygiejnisk og nem at rengøre. Undgå venligst for hårdt pres på drikkekoppen.
 - Drikketuden skal opbevares i en tørt, lukket beholder.
 - Inden første og efter flere ganges brug kan ventilationsåbningen på undersiden af drikketuden klistre sammen. Det medfører, at der ikke kommer luft ind i drikkekoppen, når den er i brug, hvilket kan forårsage sammentrykning af drikketuden. Stryk fingeren let hen over åbningen gentagne gange for at åbne den igen.
 - Brug kun næringsmiddel uden tilsat sukker.
 - For at undgå kvæstelser, bør barnet ikke gå rundt, mens det drikker.
- Læg ikke barnet til ro med drikkekop. Langvarig kontakt med væsker kan forårsage karies.
- Grebene og drikketuden passer til alle MAM bægre.

Samlevejledning DRIKKETUD:

- Sæt drikketuden ind i den øverste skrueving på drikkekoppen. Drikketuden er korrekt sat på, når den er klikket på plads.
- Sæt grebene hen over munden på drikkekoppen og skru drikketuden fast på drikkekoppen.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en voksen.
- Hvis barnet i længere tid og længe ad gangen indtager væske fra sutteflaske, forårsager det karies.
- Kontrollér altid næringsmidlets temperatur, inden du mader barnet.
- Alle enkeltdele, som ikke er brugt, skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- En flaskesut må aldrig bruges som almindelig sut.

NO: Drikketud ekstra myk for MAM-kopper

Dette produktet innfrir kravene i standard EN 14350.

Bruksanvisning:

- Rengjør før hver bruk.
- Før første gangs bruk skal alle deler legges adskilt i kokende vann i 5 minutter. Dette sikrer god hygiene.
- Undersøk hver enkelt del nøye før hver bruk. Dra drikketuten i alle retninger. Ved første tegn på skade eller svakhet skal den ikke lenger brukes.
- For optimal rengjøring MÅ lækroppen demonteres i sine enkelte deler. Rengjøring/sterilisering i sammensatt tilstand kan skade lækroppen.
- Alle deler kan rengjøres i oppvaskmaskin (maks. 65 °C). Enkeltdele kan misfarges av matvarer.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Bruk bare myke børster eller svamper. Harde gjenstander kan lage riper i overflaten.
- Ved sterilisering kan en av følgende steriliseringsmetoder brukes: Dampsterilisering (elektriske eller mikrobølgeegnede steriliseringsapparater i henhold til produsentens anvisninger) eller sterilisering i kokende vann i minst 5 minutter. La drikketuten avkjøles etter koking eller sterilisering.
- Lækropp og enkeltdele skal ikke utsettes for direkte sollys eller varme, da de kan ta skade av dette.
- Lækroppen er av plast av god kvalitet. Den er hygienisk og enkel å rengjøre. Unngå for sterkt trykk på lækroppen.
- Drikketuten oppbevares i en tørt, lukket beholder.
- Før første eller etter flere gangers bruk kan ventilasjonsslissen på undersiden av drikketuten klebe seg sammen. Ved mating kan det da ikke lenger strøme luft inn i lækroppen, slik at drikketuten kan kollapse. Stryk lett med fingeren over slissen flere ganger for å åpne den igjen.
- Bruk bare næring uten tilsatt sukker.
- For å unngå skader skal barnet ikke løpe rundt mens det drikker. Ikke la barnet sove sammen med lækroppen. Lengre vedvarende kontakt med væske kan forårsake karies.
- Håndtakene og drikketuten er kompatibel med alle MAM-kopper.

Montering av DRIKKETUD:

- Sett drikketuten inn i den øverste skruevingen på lækroppen. Når det klikker, er drikketuten i riktig posisjon.
- Stikk håndtakene over munningen på lækroppen, og skru drikketuten fast på lækroppen.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Vedvarende og langvarig suging av væske forårsaker karies.
- Kontroller alltid temperaturen på mat og drikk før mating.
- Alle enkeltdele som ikke brukes må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Sugedeler for mat og drikk må aldri brukes som smokk.

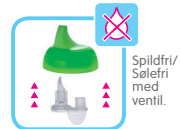
DK: Soft Touch Spout & Valve

Produktet er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 14350.

Bruksanvisning:

- For at samle drikkelækroppen skal drikketuden trækkes ind i skruevingen, indtil drikketuden klikker fast. Tryk ventilen på den hertil beregnede holder på undersiden af drikketuden. Skru skruevingen med den påsatte drikketud fast på kappen. Skal rengøres inden brug og herefter regelmæssigt.
- Inden produktet tages i brug første gang, skal alle adskilte dele lægges i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres for at sikre god hygiejne.

- Kontrollér alle enkeltdele før hver brug. Træk drikketuden i alle retninger. Hvis produktet udviser tegn på skader eller uregelmæssigheder, må det ikke længere tages i brug.
- Drikkekoppen SKAL skilles ad i enkeltdele for at kunne rengøre den optimalt. Rengøring / sterilisering i samlet tilstand kan forårsage skade på drikkekoppen.
- Samtlige dele kan rengøres i opvaskemaskinen (maks. 65° C). Delene kan misfarves af farver fra fødevarer. Dette påvirker ikke materialet negativt. Ventilen kan fikseres ved hjælp af det lille hul på en af opvaskemaskinens gitterpinde.
- Brug venligst ikke aggressive rengøringsmidler. Brug altid kun bløde børster og svampe. Hårde genstande kan ridse overfladen.
- I forbindelse med sterilisering kan en af følgende steriliseringsmetoder anvendes: Dampsterilisation (elektriske eller steriliseringsenheder egnet til mikrobølgeovn, iht. producentens anvisninger), eller sterilisering i kogende vand i minimum 5 minutter. Lad drikketuden køle af efter kogning eller sterilisering.
- Udsæt ikke drikkekoppen eller dens enkeltdele for direkte sollys eller varme, da det kan beskadige produktet.
- Drikkekoppen er fremstillet af kvalitetsplast. Den er hygiejnisk og nem at rengøre. Undgå venligst for hårdt pres på drikkekoppen.
- Behandl også området omkring ventilen og skruringen med største forsigtighed.
- Kontrollér jævnligt åbningen på drikketuden for sammenklæbning/tilstopning.
- Efter opfyldning af drikkelærekoppen trykkes den forsigtigt sammen for at lukke luften ud. Dette er med til at sikre, at væsken ikke løber ud af drikkelærekoppen.
- Kontrollér, at drikketuden sidder korrekt.
- Skal ikke lagres eller bruges med varm mat (over 40 °C).
- Hvis den anvendes til kulsyreholdige drikkevarer eller drikkevarer med brus kan det ikke garanteres, at væsken ikke løber ud.
- Drikketuden er dryppfri. Alligevel kan der efter brug sidde nogle dråber indvendigt i drikketuden. Hvis dit barn ryster koppen kraftigt, kan denne restmængde løbe ud, men ikke mere end det.
- Læg ikke barnet til ro med drikkekop.
- Langvarig kontakt med væsker kan forårsage karies.
- Grebene og drikketuden passer til alle MAM bægre.
- Drikkekoppen skal skilles helt ad inden opvarmning (især ifm. opvarmning i mikrobølgeovn) eller køling.
- Omrør grundigt efter opvarmning for at fordele varmen. Lad koppen afkøle efter opvarmning.



For dit barns sikkerhed og sundhed ADVARSEL!

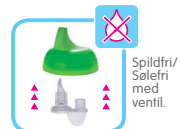
- Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en voksen.
- Hvis barnet i længere tid og længe ad gangen indtager væske fra sutteflaske, forårsager det karies.
- Kontrollér altid næringsmidlets temperatur, inden du mader barnet.
- Alle enkeltdele, som ikke er brugt, skal opbevares uden for børns rækkevidde.

NO: Soft Touch Spout & Valve

Dette produktet innfrir kravene i standard EN 14350.

Bruksanvisning:

- Du setter sammen tutekoppen ved å dra drikketuten gjennom skruringen og la den gå i inngrep. Trykk ventilen på holderen på undersiden av drikketuten. Skru skruringen med drikketuten godt fast på koppen.
- Rengjør før hver bruk.
- Før første gangs bruk skal alle deler legges adskilt i kokende vann i 5 minutter. Dette sikrer god hygiene.
- Undersøk hver enkelt del nøye før hver bruk. Ved første tegn på skade eller svakheter skal den ikke lenger brukes.
- For optimal rengjøring MÅ lærekoppen demonteres i sine enkelte deler. Rengjøring/sterilisering i sammensatt tilstand kan skade lærekoppen.
- Alle deler kan rengjøres i oppvaskmaskin (maks. 65 °C). Enkeltdele kan misfarges av matvarer. Ventilen kan festes med det lille hullet på en av stavnene i oppvaskmaskinen.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Bruk bare myke børster eller svamper. Harde gjenstander kan lage riper i overflatene.
- Ved sterilisering kan en av følgende steriliseringsmetoder brukes: Dampsterilisering (elektriske eller mikrobølgeegne steriliseringsapparater i henhold til produsentens anvisninger) eller sterilisering i kokende vann i minst 5 minutter. La drikketuten avkjøles etter koking eller sterilisering.
- Lærekopp og enkeltdele skal ikke utsettes for direkte sollys eller varme, da de kan ta skade av dette. Lærekoppen er av plast av god kvalitet. Den er hygienisk og enkel å rengjøre. Unngå for sterkt trykk på lærekoppen.
- Du må også behandle området rundt ventilen og skruringen svært forsiktig.
- Kontrollér åpningen på tutekoppen regelmessig og påse at den ikke er igjen klistret/tett.
- Trykk tutekoppen lett sammen etter å ha fylt den, for å slippe ut luft. Dette bidrar til å sikre at MAM-tutekoppen er sølefri.
- Kontrollér at drikketuten er riktig plassert.
- Må ikke anvendes til servering eller oppbevaring av varme drikke (over 40 °C).
- Koppens lekkasjebeskyttelse forsvinder, hvis koppen anvendes til kulsyreholdige drikke.
- Drikketuten er dryppfri. Likevel kan det bli igjen noen dråper inne i drikketuten etter at barnet har drukket. Dersom barnet rister kraftig på koppen, kan denne lille restmengden sprute ut, men ikke mer enn det.
- For å undgå skader, må barnet ikke gå omkring med koppen.
- Legg ikke dit barn i seng med koppen.
- Lang tids kontakt med væske kan forårsage alvorlige tannskader.
- Håndtakene og drikketuten er kompatibel med alle MAM-kopper.
- Tutekopper må tas fra hverandre før de varmes opp eller avkjøles (spesielt hvis de varmes opp i mikrobølgeovn).
- For å sikre deg at varmen fordeles jevnt i væsken etter oppvarming, bør du røre godt i væsken og la koppen avkjøles.



For barnets sikkerhet og helse ADVARSEL!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Vedvarende og langvarig suging av væske forårsaker karies.
- Kontrollér alltid temperaturen på mat og drikk før matning.
- Alle enkeltdele som ikke brukes må oppbevares utilgjengelig for barn.

5. Børnebestik / Barnebestikk

DK: Dipper Set / Spis-selv bestik

Produktene oppfyller kravene i henhold til EU-standarden EN 14372.

Brugsanvisning:

- Rengjør produktet, inden det tages i brug første gang og efter hver brug.
- Tåler maskinopvask op til 65 ° i øverste kurv eller bestikkurv. Rør godt rundt i maden for jævn varmfordeling.
- MÅ IKKE KOGES eller steriliseres i mikrobølgeovn eller i en dampsterilisator. Må KUN steriliseres ved hjælp af koldtvandsmetoden (MAM dampsterilisator til mikrobølgeovn egner sig perfekt til dette formål, da den også kan anvendes til koldtvandssterilisering).

For dit barns sikkerhed

Advarsel!

- Dette produkt må kun anvendes under opsyn af en voksen.
- Kontrollér produktet før hver brug. Ved de mindste tegn på skader eller mangler, skal det smides ud med det samme.
- Kontrollér altid næringsmidlets temperatur, inden du mader barnet.
- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys eller stærk varme. Lad det aldrig ligge i desinfektionsopløsninger i længere tid end anbefalet, da materialet kan blive beskadiget derved.



NO: Dipper Set / Lærebestikk

Produktene innfrir kravene i standard EN 14372.

Bruksanvisning:

- Rengjør produktet før første gangs bruk og etter hver bruk.
- Kan vaskes i oppvaskmaskin opptil 65 °C i øverste kurv eller i bestikkurven. Rør nørlig godt for å få jevn varmfordeling.
- SKAL IKKE KOKES eller steriliseres i mikrobølge- eller dampsterilisator. Må KUN steriliseres med kaldtvandsmetoden (MAM mikrobølge-dampsterilisator egner seg perfekt til dette, da den også kan brukes til kaldtvandssterilisering).

For barnets sikkerhet og helse!

Advarsel!

- Dette produktet skal bare brukes under oppsyn av voksne.
- Undersøk produktet nøye før hver bruk. Det må kastes ved første tegn på skade eller mangler.
- Kontrollér alltid temperaturen på mat og drikk før matning.
- Produktet må ikke utsettes for direkte sollys eller varme, og ikke ligge lenger i desinfeksjonsløsninger enn anbefalt, da materialet kan ta skade av dette.



DK/NO: Skje og lokk/Skje og lokk

Produktet oppfyller kravene i den europæiske standard EN 14372.

Brugsanvisning/Bruksanvisning

- Rengør produktet før ibrugtagning/det tas i bruk og efter hver brug med varmt sæbevand/såpevann.
- Tåler maskinopvask op/opp til 65 °C på øverste hyld eller i bestikskuffen.
- Omrør maden/maten grundigt for at/å fordele varmen.
- MÅ IKKE steriliseres.
- Fødevarefarve/Matvarefarge kan misfarve dele/deler. Dette forringer ikke materialerne.

For barnets sikkerhet og sundhet

ADVARSEL!

- Anvend alltid produktet under opsyn af/en voksen.
- Efterse/Kontroller produktet før hver brug. Kassér/Kast det ved første tegn på skader eller slitage.
- Kontrollér alltid madens/matens temperatur før madning.
- Udsæt ikke/ikke utsett produktet for direkte sollys eller varme, og efterlad det ikke i desinfi ceringsopløsninger længere tid end/enn anbefalet, da dette kan forringe materialet.
- De varmfølsomme skeer/skjeene er udviklet til at/for å kontrollere, om barnets mad/mat er for varm. De må ikke anvendes som grydeskeer/gryteskjeer. Brug/Bruk eller oppbevar dem ikke med varm mad/mat (over 50°C). Må kun brukes/brukes med babydmat.
- Produktet bør/skal ikke anvendes/brukes til/for koncentreret olie/konsentrert olje.
- Da skeernes/skjeens hætte er genbrugsemballage og ikke beregnet til børn/barn, skal hæften holdes uden for/utenfor børns/barns rækkevidde.



6. Bideringe og tandbørster / Biteringer og tannbørster

Oral Care Rabbit

Dette produkt opfylder kravene i EN71.

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Vask Oral Care Rabbit før ibrugtagning/den tas i bruk.
- Rengør regelmæssigt og mellem hver brug/bruk med varmt vand/vann.
- Sæt blot/sett bare dine fingre i kaninens ører og gnid blødt/mykt på barnets tænder/tenner eller gummer.
- Tåler maskinvask op til 40 °C, kan tørretumbles/tørketromles (kun ved lav temperatur) og stryges/strykes (kun ved lav temperatur).
- Kan steriliseres ved kogning/koking, med damp eller i mikrobølgeovn. Produktet kan krympe og/eller misfarves/misfarves ved sterilisering.
- Kan ikke steriliseres med koldt vand/kaldt vann.
- Tåler ikke kemisk/kjemisk rens.
- Må ikke bleges/blekes.

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Efterse/Kontroller produktet før og efter hver brug/bruk, og kassér det, hvis det er slidt eller beskadiget/skadet!



Bomuldsfrotté: 80 % bomuld, 20 % polyester. Mikrofiber: 83 % polyester, 17 % nylon. Hækket lycra: 84 % nylon, 16 % elasthan.

Training Brush / First Brush / Learn To Brush Set / Massaging Brush

Bemærk!/Merk! Dette er ikke legetøj/leketøy – må kun anvendes under opsyn af/av voksne.

Alle materialer overholder kravene i EN71-3. Dette produkt overholder kravene i EN ISO 20126:2012

Brugsanvisning/Bruksanvisning:

- Rengør tandbørsten jævnligt/jevnlign, og mellem hver brug/bruk, med vand.
- Kontrollér tandbørsten før og efter brug/bruk og kassér/kast den, hvis den er slidt/slitt eller beskadiget/skadet.
- Undlad at/Må ikke steriliseres. Må ikke maskinopvaskes.
- Udskift tandbørsten jævnligt/Bytt tannbørste jævnlig (efter 1 – 2 måneders brug).

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Tandbørstning skal ske/skje under opsyn af/av voksne. Lad/La ikke barnet gå eller kravle/krabbe rundt med tandbørsten i munden.



DK: Bite & Brush / Starter & Clip

Bideringen er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 71.

Clipsen møder det europæiske standard-krav EN 12586:2007. Clipsen bør fastsættes på en beklædningsgenstand.

Brugsanvisning bidering:

- Bideringen skal steriliseres, inden den tages i brug første gang.
- Tåler maskinopvask i øverste skuffe (ved maks. 65 °C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
- Rengøres regelmæssigt med varmt vand og sæbe.
- Kan steriliseres ved hjælp af koldtvandssterilisering, sterilisering med damp og dampsterilisering i mikrobølgeovn.

For dit barns sikkerhed –

ADVARSEL!

- Kontrollér bideringen for slid og skader både før og efter brug og udskift den om nødvendigt.

Brugsanvisning MAM Clip:

- Velcrolukningen til bideringen kan også bruges til sutter med ring, småt legetøj og meget andet (fig. A).
- Fastgørelsesclip'en åbnes ved at trække skyderegulatoren hen imod stofbåndet, og lukkes ved at klikke skyderegulatoren ind i retning af den afrundede ende (fig. B).
- Clip'en er kun beregnet til påhængning på tøj. Fastgørelsesclip'en bør altid opbevares og rengøres i åben tilstand for at bevare fjederens spændkraft.
- Må ikke opbevares i lukket tilstand. Rengør fastgørelsesclip'en regelmæssigt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Skylles grundigt. MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen.
- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler, da de kan beskadige produktet.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér altid suttheholderen omhyggeligt før brug. Kasser suttheholderen ved første tegn på skade eller slitage.
- Forlæng aldrig suttheholderen! Bind aldrig suttheholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøjet, da barnet kan blive kvalt.
- Det anbefales ikke at bruge suttheholderen, mens barnet sover eller befinder sig i sengen, vuggen eller kravlegården.
- Sørg for, at begge ender af suttheholderen er fastgjort ordentligt, inden du slipper dit barn af syne. Suttheholderen bør ikke anvendes som bidering eller legetøj.



NO: Bite & Brush / Starter & Clip

Biteringen innfrir kravene i standard EN 71.

Festesnoren oppfyller kravene til European Standard EN 12586:2007. Festesnoren skal kun festes på klær.



Bruksanvisning for bitering:

- Steriliser biteringen før første gangs bruk.
- Kan vaskes øverst i oppvaskmaskinen (ved maks. 65 °C). Enkeltdele kan misfarges av matvarer.
- Rengjør regelmessig med varmt såpevann.
- Kan steriliseres ved kaldtvannsterilisering, damp- og mikrobølge-dampsterilisering.

For barnets sikkerhet –

ADVARSEL!

- Undersøk biteringen for slitasje og skade før og etter hver bruk, og bytt den ut ved behov.

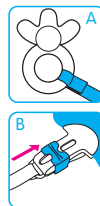
Bruksanvisning for MAM Clip:

- Borrelåsen holder i tillegg til biteringer også ringsmocker, små leker og andre ting (figur A).
- Festeklemmen åpnes ved å dra skyveren mot båndet, og lukkes ved å smekke skyveren inn mot den runde enden (figur B).
- Klemmen skal bare festes på klær. Festeklemmen skal alltid lagres og rengjøres i åpen tilstand for å bevare spennkraften i klemmefjæren.
- Skal ikke lagres i lukket tilstand. Rengjør festeklemmen regelmessig med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll godt. SKAL IKKE KOKES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn.
- Ikke bruk løsemidler eller skuremidler, da dette kan skade produktet.

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
- Forleng aldri smokkeholderen!
- Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
- Det anbefales ikke å bruke smokkeholderen mens barnet sover eller ligger i sengen, vuggen eller en lekegrind.
- Undersøk om begge ender av smokkeholderen er godt festet før du lar barnet være uten tilsyn.
- Smokkeholderen skal ikke brukes som bitering eller leketøy.



Mini Cooler & Clip

Bideringen/Biteringen oppfyller kravene ifølge den europeiske standard EN71 og holderen/festesnoren ifølge EN 12586:2007. Holderen må kun fastgøres/festes på stoff/tøy.

BIDERING/BITERING: BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING:

- Vask bideringen/biteringen op i varmt vand/vann og et mildt opvaskemiddel før første bruk/bruk og derefter med jævne/jevne mellomrum/mellomrom.
- Tåler maskinopvask/oppvaskmaskin (øverst i opvaskemaskinen ved maks. 65 °C).
- For bedst mulig kjøleeffekt skal bideringen/biteringen legges/legges i kjøleskab/kjøleskap i en time. **Afkøl/Avkjøl den udelukkende/kun i kjøleskab/kjøleskap. Læg/Legg den IKKE i fryseren.**



For ditt/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér bideringen/biteringen før og efter hver anvendelse/bruk, og kassér/kast den, hvis den er slidt/slitt eller beskadiget/skadd!
- Bideringen/Biteringen er beregnet til børn/barn i alderen 0–3 år. Ældre børn/barn kan bide/bite den vandfyldte/vannfylte del i stykker. Det destillerede vand/vannet i bideringen/biteringen er ufarligt og kontrolleres regelmæssigt under fremstillingsprocessen.



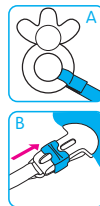
HOLDER: BRUGSANVISNING/BRUKSANVISNING:

- Holderen fastholder/fester ikke blot/bare bideringe/biteringer, men også sutter/smokker med ring og mindre leketøy og meget mere/mye mer (fig. A).
- Klemmen åpnes ved at/å flytte spændet mod/spennen mot båndet og lukkes ved at spændet/spennen trækkes mod de runde ender/endene på klemmen (fig. B).
- Holderen må kun fastgøres/festes på tøjstykke/tøy.
- Holderen skal alltid oppbevares/oppbevares og rengjøres i åpen/åpen position for at/å undgå, at klemmen taper/mister styrken.
- Rengør/Rengjør holderen regelmæssigt med varmt vand/vann og et mildt opvaskemiddel. Skyl/Skyll grundigt. Holderen kan IKKE steriliseres.
- Vask ikke holderen i rengjøringsmiddel, som inneholder/inneholder slibe eller oppløsningsmiddel/løsemiddel. Dette kan beskadige/skade produktet.

For ditt/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér produktet før og efter hver anvendelse/bruk, og kassér/kast den, hvis den er slidt/slitt eller beskadiget/skadd.
- Forlæng/forleng aldrig holderen!
- Fastgør/fest ikke snore/snorer, bånd eller løse tøjstykker i produktet. Barnet risikerer at blive/å bli kvalt.
- Anvend/Bruk ikke holderen, når barnet sover.
- Sørg for, at begge holderens ender er fastgjorte/festet, inden/før du lader/lor barnet være uden/uten opsyn.
- Holderen må ikke anvendes/brukes som bidering/bitering eller leketøy/leketøy



DK: Cooler, Bite & Play, Mini Cooler

Bideringen er i overensstemmelse med kravene i EU-standarden EN 71.

Brugsanvisning bidering:

- Rengør bideringen inden første ibrugtagning og herefter regelmæssigt med varmt og mildt opvaskemiddel. Tåler maskinopvask i øverste skuffe (ved maks. 65 °C). Produktet kan blive misfarvet af fødevarer.
 - For at opnå en optimal køleeffekt, lægges bideringen i køleskabet i en time.
 - Må kun køles i køleskab. Må ikke lægges i fryseren.
- MÅ IKKE KOGES eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovnen. Brug varmt vand til rengøring af bideringen.

For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

- Kontrollér bideringen for slid og skader både før og efter brug og udskift den om nødvendigt.
- Bideringen er udviklet specielt til børn i alderen 0–3 år. Ældre børn og voksne ville kunne bide den vandfyldte del op.
- Det destillerede vand er testet i henhold til reglerne og er helt uskadeligt.



NO: Cooler, Bite & Play, Mini Cooler

Bideringen innfrir kravene i standard EN 71.

Brugsanvisning for bitering:

- Rengjør biteringen før første gangs bruk og deretter regelmessig med varmt vann og et mildt vaskemiddel. Kan vaskes øverst i oppvaskmaskinen (ved maks. 65 °C). Enkeltdele kan misfarges av matvarer.
 - For å oppnå best mulig kjøleeffekt kan du la biteringen ligge en time i kjøleskapet.
 - Må bare avkjøles i kjøleskapet. Skal ikke legges i fryseren.
- Skal ikke kokes eller steriliseres med damp eller i mikrobølgeovn. Rengjøres ved å skylles i varmt vann.

For barnets sikkerhet

ADVARSEL!

- Undersøk biteringen for slitasje og skade før og etter hver bruk, og bytt den ut ved behov.
- Biteringen er spesialutviklet for barn i alderen 0–3 år. Eldre barn eller voksne kan komme til å bite av den vannfylte delen.
- Det destillerte vannet er forskriftsmessig testet og er helt ufarlig.



Bite & Relax Phase 1 / Phase 2

Produktet opfylder kravene i den europæiske standard EN 1400

Råd om brug/vedlikehold:

- Steriliser minibideringen/minibiteringen, inden/før den tages/tas i brug første gang.
- Kan steriliseres ved hjælp af/av kogning/koking og dampsterilisering i mikrobølgeovn.
- Kan vaskes i opvaskemaskine (på øverste hylde ved maks. temperatur på 65 °C). Farvestoffer kan misfarve delene.
- Rengøres jævnlgt med varmt sæbevand/såpevann.
- Bliv/Bli ikke urolig, hvis minibideringen/minibiteringen ser ud til at sidde/å sitte fast i barnets mund. Minibideringen/Minibiteringen kan ikke sluges/svelges, og den er konstrueret til at/laget for å holde til denne type belastning. Fjern minibideringen/minibiteringen så forsigtigt som muligt.

For dit/ditt barns sikkerhed

ADVARSEL!

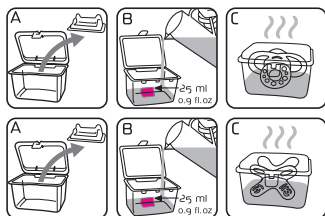
- Inspicer/kontroller minibideringen/minibiteringen før og efter hver brug, og kassér/kast den, hvis den er slidt/slitt eller beskadiget/skadd!



Steriliser Box

Brugsanvisning/ Bruksanvisning for sterilisatorboks:

- Fjern sikkerhedsforseglingen og andre etiketter fra boksen.
- Fjern plastikken fra boksen (fig. A).
- Vask minibideringen/minibiteringen og boksen med mildt sæbevand/såpevann, skyl/skylk efter med rent vand inden brug/før bruk.
- Ved brug af/bruk av selvsteriliseringsmetode. Kontrollér, at minibideringen/minibiteringen, boks og mikroovn (inklusive drejetallerken og mikrobølgeværk) er HELT RENE og fri for snavs/smuss, madrester, fedt eller olietænk/oljesprut. I modsat fald kan det medføre, at produktet eller boksen smelter, at der/det opstår gnister i mikroovnen eller at mikrobølgeværket bryder i brand/begynner å brenne!
- Hold fast i boksen, og fyld 25 ml vand på op/opp til mærket. (fig. B)
- Læg minibideringen/minibiteringen ned i boksen.
- Luk/lukk boksen, og opvarm/varm opp den i mikrobølgeovnen ved 750-1000 watt i 3 minutter (fig. C).
- Lad/la boksen stå og køle af/avkjøle seg i minst 10 minutter.
- Åbn/åpne mikrobølgeovnen. FORSIGTIG! Boksen, vandet/vannet og minibideringen/minibiteringen kan fortsatt være varm efter afkøling/avkjøling.
- For at tage bideringen i brug, åbn/åpne boksen og hæld/hell vandet fra/av. Lad/la minibideringen/minibiteringen ligge og tørre/tørke i den let/litt åbne boks/ boksen.
- Kontrollér temperaturen på minibideringen/minibiteringen inden/før brug!
- Forkert vandniveau/feil vannivå, strømstyrke eller tidsindstilling kan beskadige/skade mikrobølgeovnen, minibideringen/minibiteringen og boksen og medføre forringet/dårlig desinficering.
- Kun til brug sammen med MAM minibideringer/minibiteringer!
- Opbevar boksen utilgængeligt for børn/barn.
- Efter sterilisering- minibideringer/minibiteringer, der/som forbliver i den lukkede boxen, forblive sterile i mindst 48 timer.
- Denne metode evne til at eliminere mikroorganismer og bakterier.



Steriliser i 3 minutter – effekten varer i mindst/minst 48 timer

7. Bideringe i naturgummi / Biteringer i naturgummi

MAM Friends Lucy/Ellie/Max/Bob

Råd om brug/vedlikehold:

- Før ibrugtagning /bruk skal produktet koges/kokes i 5 minutter. Derefter anbefales det ikke at koge/å koke produktet igen, idet regelmæssig kogning/koking kan beskadige/skade produktet med tiden.
- Til regelmæssig rengøring aftørres/tørkes overfladen av med en fugtig klud/klut og lufttørres.
- Undlad at/unnå å sterilisere eller koge/koke produktet, da dette kan beskadige/skade det med tiden.
- Undlad at/unnlat å sætte produktet i opvaskemaskinen eller mikroovnen. Undlad at/unnlat å lægge produktet i fryseren.
- Dette er ikke en badelegetøj/badeleke, og den må ikke efterlades i vand/vann i længere tid.
- Må ikke opbevares i direkte sollys.

For barnets sikkerhed

ADVARSEL!

- Efterse/kontroller produktet før og efter brug/bruk, og smid væk / kast det, hvis det er slidt/sliit eller beskadiget/skadet!
- Emballagen er ikke en legetøj/leke! Fjern al emballage før ibrugtagning/bruk.
- Bemærk, at der kan forekomme en let misfarvning/lett misfarging da produktet er fremstillet af naturgummi.

Fremstillet af/av naturlig gummilætex. Vær opmærksom/ forsigtig ved kendte/kjente allergireaktioner for latex



8. Sterilisering og rengøring / Sterilisering og rengjøring

Soft Brush

RÅD OM BRUG/VEDLIEKHOOLD:

- Flaskebørsten er fremstillet af materialer af/høj kvalitet. Børster til flaske og sut/smokk: TPE. Håndtag: PP.
- Rengør før første brug/bruk og med jævne mellemrum/ mellomrom derefter.
- Kontrollér flaskebørsten før hver brug/bruk.
- Undlad at bruge/Slutt å bruk den efter tegn på slitage/ slitasje eller beskadigelse/skade. Defekte børster kan beskadige/skade flaske og sut/smokk.
- For at sikre hygiejnen/hygienen skal flaskebørsten skylles efter brug/etter bruk og tørre/tørkes et sted med god ventilation/ventilasjon.
- For at rengøre børsten anvendes et mildt opvaskemiddel og varmt vand.
- Flaskebørsten kan vaskes op i opvaskemaskine (øverste hylde eller bestikkurv) ved lav temperatur (max 60 °C).
- Lad/La ikke flaskebørsten hvile direkte på de bløde/myke børster i opvaskemaskinen. Placer/Plasser flaskebørsten i bestikkurven eller øverste hylde med børsterne opad/ oppover ved maskinopvask.
- Undlad at anvende/ikke bruk kraftige rengøringsmidler.
- Farver fra fødevarer/Fargetilsetningsstoff i matvarer kan misfarve flaskebørsten.
- **Flaskebørsten må ikke koges/kokes, dampes eller steriliseres i mikroovn.**
- Børsterne/Børstene kan i så fald deformeres
- Soft Brush er velegnet til rengøring af/av alle flasker og sutter/smokker.
- Den er også velegnet til rengøring af MAM-kopper.

Advarsel! Soft Brush er ikke legetøj. Hold den uden for børns/barns rækkevidde.

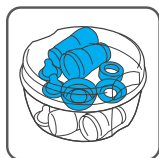
DK: Dampsterilisator til mikrobølgeovn

Sådan bruger du dampsterilisatoren til mikrobølgeovn:

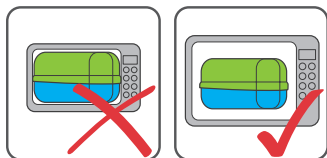
- 1) Vask alle dele (sut, flasker osv.) og tilbehøret grundigt med vand og mildt opvaskemiddel og skyl efter med rent vand.
- 2) Åbn snaplukkningen på dampsterilisatoren til mikrobølgeovn. Tag låget af. Du har mulighed for at tage den øverste og nederste kurv ud.



- 3) Fyld præcis 200 ml vand i bunden af dampsterilisatoren til mikrobølgeovn. Det anbefales at bruge et målebæger. Bemærk påfyldningsmærket i bunden! Kontrollér den påfyldte vandmængde.
- 4) Først skal du skille produktet ad. Flaskerne og kopperne fra MAM skal skilles helt ad (inklusive bundventil). Hvis dampbehandlingen foretages, mens delene stadig er samlede eller delvist samlede, kan det medføre skade på produkterne.
- 5) Stil flaskerne og delene i dampsterilisatoren til mikrobølgeovn. Du kan placere de enkelte del på begge niveauer af dampsterilisatoren til mikrobølgeovn, som du har lyst. I sterilisatoren er der plads til:
 - 6 MAM Easy Start™ Anti-Colic 160 ml eller
 - MAM Easy Start™ Anti-Colic 260 ml eller
 - 5 MAM Easy Active™ Baby Bottle 330 ml eller
 - 6 MAM Easy Active™ Baby Bottle 270 ml, inklusive alle tilbehørsdele (f.eks. sutter).



- 6) Når alle produkterne er på plads, sætter du låget på apparatet og lukker det ved hjælp af snaplukkningen. Låget skal klikke på plads.
- 7) Sæt sterilisatoren ind i mikrobølgeovnen. Hvis den ikke passer ind i mikrobølgeovnen, så tjek, om låget er klikket rigtigt på plads.



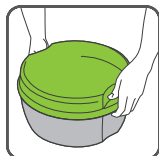
8) Sterilisatoren er beregnet til mikrobølgeovn med en effekt på mellem 650 og 1850 W. Behandlingstiden afhænger af mikrobølgeovens effekt. Følg venligst oplysningerne i skemaet:

Wattforbrug	tid*	Afkølingstid
650 W – 1000 W	11 min	3 min
1050 W – 1800 W	6 min	3 min
1850 W:	5 min	3 min

*maks. effekt

9) Lad dampsterilisatoren til mikrobølgeovn køle af, før du tager den ud af mikrobølgeovnen. Anbefalet afkølingstid: Mindst 3 minutter med døren til mikrobølgeovnen åben.

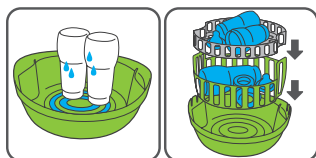
Hold sterilisatoren lige, når den tages ud af mikrobølgeovnen.



10) Efter behandlingen forbliver produkterne og delene i dampsterilisatoren til mikrobølgeovn sterile i op til 48 timer efter, såfremt låget ikke åbnes.

11) **PAS PÅ**, når du åbner låget efter brug. Der kan komme varm damp ud. Vandet i bunden kan være meget varmt – SKOLDNINGSFARE.

12) Brug låget som opsamlingsbeholder til opsamling af det resterende vand. Låget er forsynet med afdrypningsriller på indersiden. Læg produkterne direkte i låget, som er vendt om, eller læg de enkelte dele i kurvene.



13) Brug tangen, når du skal tage delene ud og samle dem. Dette gælder især de dele, som kommer i kontakt med babys mund.

14) Hæld det overskydende vand fra og tør sterilisatoren af med en blød klud.

Brugsanvisning til koldtvandssterilisering:

1) Vask alle flasker og dele grundigt med vand og mildt opvaskemiddel og skyl efter med rent vand.

2) Det er muligt at købe forskellige antibakterielle opløsninger og tabletter, som kan bruges i dampsterilisatoren til mikrobølgeovn.

3) Følg altid producentens anvisninger.

4) Fyld vand i bunden af dampsterilisatoren til mikrobølgeovn. Vandmængde og behandlingstid afhænger af anvisningerne fra producenten af opløsningen/ tabletterne. Antallet af produkter, der skal rengøres, spiller også en rolle. Alle dele skal være helt dækket af vand.



5) Luftbobler i flasker og dele kan påvirke desinfektionsprocessen og bør derfor fjernes.

6) Steriliseringsopløsningen skal iht. producentens anvisninger tilberedes på ny.

7) Smid den overskydende opløsning ud.

Generelle oplysninger:

- Dampsterilisatoren til mikrobølgeovn skal altid stilles på et fast, jævnt, tørt og ikke brændbart underlag.
- Dampsterilisatoren til mikrobølgeovn blev udviklet til brug i gængse mikrobølgeovne. Der skal være god plads til sterilisatoren i mikroovnen.
- Sterilisatoren må ikke have kontakt med siderne i mikrobølgeovnen. Sterilisatoren skal kunne sættes ind i mikrobølgeovnen uden problemer. Hvis der anvendes en for lille mikrobølgeovn, kan det medføre skade på både sterilisator og mikrobølgeovn.
- Apparatet må ikke anvendes til sterilisering af elektroniske dele eller dele af metal. Sørg for ikke at anvende apparatet til sterilisering af produkter eller dele, som ikke er egnet hertil.
- Hvis der ikke er fyldt den korrekte mængde vand i apparatet, kan det medføre skade på sterilisator og mikrobølgeovn. Fyld altid den korrekte mængde vand i. For meget eller for lidt vand påvirker resultatet. Sæt aldrig apparatet ind i mikrobølgeovnen uden vand.
- Anvend aldrig blegemidler.
- Hvis du bruger en mikrobølgeovn med grillfunktion, skal du sikre, at sterilisatoren ikke udsættes for varme fra grillens varmelegeme, da det kan medføre skader. Grillfunktionen skal være slukket under steriliseringsprocessen.
- VÆR FORSIGTIG, når du håndterer de desinficerede dele, da de stadig kan være varme.
- Vask hænderne, inden du rører ved de desinficerede dele.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Brug altid kun bløde børster og svampe. Hårde genstande kan ridse overfladen.
- Dampsterilisatoren til mikrobølgeovn tåler maskinopvask.
- Skal altid opbevares i tør tilstand.
- Hæld det overskydende vand fra og tør sterilisatoren af med en blød klud for at undgå kalkaflejringer. Mindre aflejringer kan tørres af med en fugtig klud. Mere hårdføre kalkaflejringer kan fjernes ved hjælp af en vandopløsning med eddikesyre.
- For at undgå hårdføre kalkaflejringer og sikre sterilisatorens funktion, anbefales det, at apparatet afkalkes regelmæssigt. Det gælder især for områder med hårdt vand.

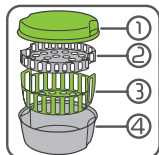
For dit barns sikkerhed og sundhed**ADVARSEL!**

- Delene skal opbevares uden for babyers og børns rækkevidde.
- Sæt aldrig sterilisatoren fra dig inden for børns rækkevidde.

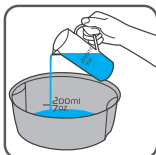
NO: Mikrobølge-dampsterilisator

Bruk av mikrobølge-dampsterilisatoren:

- 1) Vask alle deler (smokker, flasker osv.) og tilbehør omhyggelig med mildt såpevann og skyll alt med rent vann.
- 2) Åpne klikklåsen på mikrobølge-dampsterilisatoren. Ta av lokket. Ved behov kan du ta ut den øvre kurven.



- 1 lokk
- 2 øvre kurv
- 3 nedre kurv
- 4 bunn

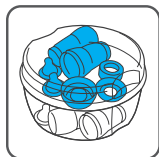


3) Tilsett nøyaktig 200 ml vann i bunnen på mikrobølge-dampsterilisatoren. Det anbefales å bruke et målebeger til dette. Pass også på fyllnivåmarkeringen i bunnen! Kontroller hvor mye vann som er fylt i.

4) Først må du ta alle produktene fra hverandre. Flaskene og koppene fra MAM må tas helt fra hverandre (inkludert bunnventil). Dampbehandling av helt eller delvis sammensatte deler kan føre til skade på produktene.

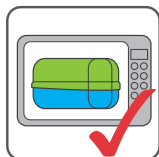
5) Sett flaskene og delene i mikrobølge-dampsterilisatoren. Du kan fordele de enkelte delene på de to nivåene i mikrobølge-dampsterilisatoren. I sterilisatoren er det plass til opptil:

- 6 MAM Easy Start™ Anti-Colic 160 ml eller
- MAM Easy Start™ Anti-Colic 260 ml eller
- 5 MAM Easy Active™ Baby Bottle 330 ml eller
- 6 MAM Easy Active™ Baby Bottle 270 ml, inkludert alle tilbehørsdeler (f.eks. smokker).



6) Når alle produktene er satt inn, setter du lokket på apparatet og lukker det med klikklåsen. Lokket må settes fast med et „klikk“.

7) Sett apparatet inn i mikrobølgeovnen. Dersom apparatet ikke passer i mikrobølgeovnen, må du kontrollere om lokket sitter godt på plass.



8) Apparatet er egnet for mikrobølgeovner med en ytelse på mellom 650 og 1850 W. Behandlingens varighet er avhengig av mikrobølgeovnens ytelse. Følg angivelsene i tabellen:

Effekt	Tid*	Avkjølingstid
650 W – 1000 W	11 min	3 min
1050 W – 1800 W	6 min	3 min
1850 W:	5 min	3 min

*maks. ytelse

9) La mikrobølge-dampsterilisatoren avkjøles før du tar den ut av mikrobølgeovnen. Anbefalt avkjølingstid: minst 3 minutter ved åpnet ovnsdør.

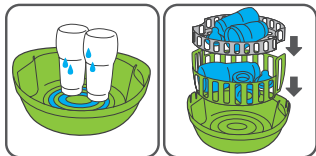
Hold apparatet rett når du tar det ut.



10) Etter behandling desinfiseres produktene og delene i mikrobølge-dampsterilisatoren i opptil 48 timer, så fremt lokket ikke åpnes.

11) **VÆR FORSIKTIG** når lokket åpnes etter bruk. Når du åpner apparatet kan det komme ut varm damp. Restvannet kan være svært varmt – SKÅLDINGSFARE.

12) Bruk lokket som avdryppsbeholder for å fange opp restvannet. Lokket er forsynt med avdryppsriller på innsiden. Sett produktene rett i det snudde lokket eller legg delene én og én i kurvene.



13) Bruk tangen til å ta ut og sette sammen delene. Det gjelder særlig alle deler som kommer i kontakt med babyens munn.

14) Hell ut det overskytende vannet og tørk sterilisatoren med en myk klut.

Brugsanvisning til kaldtvandssterilisering:

Bruksanvisning for kaldtvandssterilisering:

1) Vask alle flasker og deler omhyggelig med mildt såpevann, og skyll alt med rent vann.

2) Det finnes ulike antibakterielle løsninger og tabletter som kan brukes i MAM mikrobølge-dampsterilisatoren.

3) Følg alltid produsentens anvisninger.

4) Fyll vann i bunnen på mikrobølge-dampsterilisatoren. Mengden vann og behandlingens varighet avhenger av anvisningene fra produsenten av løsningen eller tablettene. Antall produkter som skal rengjøres spiller også en rolle. Alle deler må være helt dekket av vann.



5) Luftbobler i flasker og deler kan forstyrre desinfeksjonsprosessen og må derfor fjernes. 6) Steriliseringsløsningen lages på til hver gangs bruk, i henhold til produsentens anvisninger.

7) Kast løsning som evt. blir til overs.

Generelle anvisninger:

- Mikrobølge-dampsterilisatoren skal bare settes på et fast, jevnt, tørt og ikke-brennbart underlag.
- Mikrobølge-dampsterilisatoren er utviklet for bruk medvanlige mikrobølgeovner. Det må være god plass mellom mikrobølgeovnen og sterilisatoren.
- Sterilisatoren skal ikke berøre veggene på mikrobølgeovnen. Apparatet må settes inn i mikrobølgeovnen uten å bruke kraft. Ved bruk i en for liten mikrobølgeovn kan både sterilisatoren og mikrobølgeovnen bli skadd.
- Ikke steriliser metall- eller elektronikkdelene i dette apparatet. Pass på at det ikke steriliseres produkter eller deler i apparatet som ikke egner seg for slik behandling.
- Hvi det ikke fylles riktig mengde vann i apparatet, kan det føre til skader på sterilisatoren og mikrobølgeovnen. Fyll alltid på riktig mengde vann. For mye eller for lite vann gir et dårligere resultat. Sett aldri apparatet inn i mikrobølgeovnen uten vann.
- Ikke bruk blekemidler.
- Bruker du en mikrobølgeovn med grillfunksjon, må du passe på at sterilisatoren ikke utsettes for varmen fra varmestavene, da dette kan føre til skader. Grillfunksjonen må være avslått mens steriliseringen foregår.
- Håndter de rengjorte delene FORSIKTIG, for de kan fortsatt være varme.
- Vask hendene før du rører de desinfiserte delene.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Bruk bare myke børster eller svamper. Harde gjenstander kan lage riper i overflatene.
- Mikrobølge-dampsterilisatoren kan rengjøres i oppvaskmaskinen.
- Apparatet må bare oppbevares i tørr tilstand.
- Hell ut overflødig vann og tørk sterilisatoren med en myk klut for å unngå kalkavleiringer. Lette avleiringer kan tørkes av med en fuktig klut. Sterkere kalkavleiringer kan fjernes med en løsning av vann og eddikessens.
- For å unngå sterkere kalkavleiringer og sikre at sterilisatoren fungerer, anbefales det å avkalke apparatet med jevne mellomrom. Dette gjelder særlig i områder med hardt vann.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Oppbevar alle deler utilgjengelig for barn.
- Sett aldri apparatet slik at barn kan få tak i det.

